

Sólo falta el refrendo de la Asamblea General

# LA O.N.U. ACEPTA a Guinea-Bissau

Descolonización

## En Madrid Los ministros marroquíes visitan al Príncipe

MADRID, 13 ("Europa Press").—

El primer ministro y el ministro de Estado encargado de negocios extranjeros de Marruecos, señores Osman y Laraki, han visitado esta mañana, en su residencia del Palacio de La Zarzuela, al Príncipe de España y jefe del Estado en funciones, don Juan Carlos de Borbón, con quien mantuvieron una amplia entrevista, a la que asistieron el presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro y el ministro de Asuntos Exteriores, señor Cortina Mauri.

Posteriormente se dirigieron al palacio de la Presidencia del Gobierno, en uno de cuyos salones iniciaron la primera sesión de trabajo de las conversaciones con una delegación española.

El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a instancias del Gobierno de Lisboa, ha expresado su aceptación al ingreso de la República de Guinea-Bissau en el seno del organismo internacional como Estado miembro de pleno derecho. No obstante, la aquiescencia oficial a su admisión tendrá lugar en el transcurso de la próxima Asamblea General de la O.N.U (Información en página 10).



## Balance de la tragedia de La Muela

# SIETE MUERTOS Y 39 HERIDOS

En el autocar de extremeños que iban hacia Mataró

### ARGENTINA

# Masacre de guerrilleros

(PAGINAS 10 Y 11)

- No menos de veinte muertos en las sierras de Catamarca
- Las bajas del ejército y la policía también son considerables

### Choque en la carretera de Logroño:

## DOS MUERTOS Y CUATRO HERIDOS GRAVES

### ZARAGOZA

Los bomberos salvan a un hombre que pretendía quitarse la vida

(AMPLIA INFORMACION DE SUCESOS EN LAS PAGINAS 6, 7, 12 y 13)

# CONTRASTE DE PARECERES

## LA C.E.E., UN RETO A LA PENINSULA IBERICA

(de José Pérez Guerra, en "Informaciones")

**I**NGOMUNICACION, desconfianza. Por encima de la frontera —una «raya» que, por resabios trasnochados, quizá para evitar la convivencia justa que marca la geografía y la historia común, hemos convertido en empalizada de jara—, España y Portugal no han tenido más huecos que los imprescindibles para intercambiar ramilletes de flores. Las relaciones entre los dos países que comparten el viejo solar ibérico se asemejan a un largo noviazgo que no ha alcanzado la madurez requerida para acabar en matrimonio consumado, capaz de ofrecer frutos legítimos. Ha sido un periodo de bastantes años de pasiones un tanto reprimidas donde no hubo más que afirmaciones retóricas y escasas consecuencias prácticas.

En la semana que ahora termina, dos noticias nos traen a primer plano de la actualidad el tema, siempre importante, de las relaciones hispano-portuguesas. Por una parte, las declaraciones del ministro lusitano de Negocios Extranjeros, Mario Soares, que, con el realismo que le caracteriza, ha puesto el dedo en la llaga al puntualizar que España y Portugal tienen que recorrer, «lado a lado», el camino que les separa de la Comunidad Económica Europea;

por la otra, se han publicado datos y cifras de los intercambios comerciales que, aunque muestran incrementos sustanciales por ambas partes, señalan un desequilibrio perjudicial para Portugal.

El ministro señor Soares ha recordado que en el futuro las relaciones entre los dos países se harán en el sentido de caminar lado a lado, paralelamente, en dirección a Europa, ya que Europa necesita a la Península Ibérica. «En este momento —di-

jo—, el interés de Portugal y España está en asociarse estrechamente como Estados que cooperan, conservando su independencia y valores propios. Pienso que Portugal y España son países que se van a asociar, más tarde o más temprano, al resto de Europa, y que esa asociación puede revestirse de otras formas, lejos de la idea de la unión ibérica.»

### PLURALIDAD IBERICA

La Península fue siempre, desde los albores de la Historia, un todo geográfico que acoge a pueblos con características comunes, dentro de una diversidad. Hispania era una para romanos y visigodos, que intentaron, y consiguieron, configurarla en un conjunto político. Después, cuando los árabes acabaron con la Monarquía de Toledo, la Reconquista surge en lugares propicios, independientes entre sí, pero con el único objetivo de expulsar al invasor y restaurar la unidad nacional, quebrada en Guadalete.

Ocho siglos fueron empleados en la empresa. Y fueron más que suficientes para que los diversos reinos surgidos echaran raíces y se consolidasen en be-

neficio de dinastías que no quisieron sacrificar su «herencia» en favor de la patria común. El desmembramiento no se asentaba en otra razón que en la de perpetuar estirpes coronadas; por eso fue necesario recurrir a la vía de las alianzas matrimoniales para acabar con los compartimentos estancos que resultaban perniciosos para millones de hispanos, que apenas contaban.

Castilla, Aragón, Navarra y, por último, Portugal, son ramas de un solo tronco. Se logra, tras enormes sacrificios, «hacer a España»; pero la unidad de destinos no es fácil cuando los intereses a defender son dispares. Portugal, vocación marítima al Océano, no comprende la política continental de Castilla, que se desangra en luchas religiosas por tierras de Centroeuropa. Y el terreno está abonado para que alguien que «prefiere ser reina por una hora antes que duquesa toda la vida», colme sus ambiciones. Porque no faltan potencias extrañas que, buscando un equilibrio europeo, apoyan incondicionalmente la sinrazón de un desmembramiento. Y España —Península Ibérica, en su conjunto— quedó mutilada para la posteridad.

## EL PRINCIPE, EN EL CONSEJO DE MINISTROS

Ayer, por primera vez, el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, en funciones de Jefe de Estado, presidió el Consejo de Ministros. Precisamente una reunión muy importante en orden al despliegue de sus acuerdos.

Estos días, en algunos medios informativos, se ha planteado el tema de las irriterinidades en la más alta magistratura de la nación. La verdad, que durante el periodo de crisis, ya afortunadamente pasado, de la enfermedad del Generalísimo España asistió a una prueba excepcional; la de la solidez de las previsiones contenidas en nuestras leyes fundamentales. El resultado no pudo ser más positivo. Entró en vigor el artículo once de la Ley Orgánica del Estado, ajustándose todos sus mecanismos. A lo largo de cinco años el país se había acostumbrado a ver, en la imagen de don Juan Carlos, la del sucesor. No existió, pues, sorpresa ni sobresalto. Los españoles tenían, en la memoria, el párrafo, tan sustantivo, del discurso del Príncipe de España, dirigido a las Cortes. «Desearé servir a mi país en cauce normal de la función pública y quiero para nuestro pueblo progreso, desarrollo, unidad, justicia, libertad y grandeza y eso sólo será posible si se mantiene la paz interior». En efecto, esa paz interna, aludida por don Juan Carlos conservaba toda su virtualidad, tan necesaria para el despliegue de una convivencia.

Entendemos de suma importancia el que el ajuste de los mecanismos y la perfecta puesta a punto de sus engranajes se realicen con la viva y egregia presencia del Generalísimo. En más de una ocasión se ha hablado de que la fuerza de un carisma no es traspasable; las personalidades históricas surgen en momentos determinados en los pueblos; no son repetibles; pero sus huellas creadoras se trasvasan a las instituciones que dichas personalidades generan. El Príncipe, al frente del Consejo de Ministros, significa el testimonio del enriquecimiento de una nueva experiencia personal, la subida de un nuevo peldaño en la alta responsabilidad a la que se encuentra destinado. El avance en un proceso inexorable, que exige prudencia, pero, del mismo modo, evitar que se produzca con brusquedades.

(de Rafael Manzano, en "El Noticiero Universal")

## UN TEST PARA LOS "TACITOS"

La nueva democracia cristiana se ha puesto, de largo ante la burguesía barcelonesa. La nueva democracia cristiana que encarnan los «tácitos» es lo mismo que la vieja democracia cristiana, sólo que pasada por la doctora Aeland. Quiero decir con ello que la nueva democracia cristiana tiene los mismos vicios que la vieja, agravados con los característicos de la senilidad política no aceptada.

Pese a la indubitable capacidad de adaptación retórica de sus miembros a lo que la Iglesia-Institución denomina con rebuscada evanescencia los signos de los tiempos, las viejas constantes democristianas acaban siempre por hacerse visibles. En cualquier caso, como acaba de sugerir con agudeza José Bugeda, la democracia cristiana fue, es y será irremediablemente, de derechas por muchos merengues progres con que coronen su pulida prosa.

Los «tácitos» han vuelto a decir en Barcelona los lugares comunes que les son conocidos. Entre ellos su resistencia a «asociacionarse» en los márgenes constitucionales de un movimiento que sus progenitores políticos contribuyeron decisivamente a ahormar y usufructaron, movidos por el entusiasmo corporativista del que fue su teórico excelso: don José María Gil Robles, el «jefe» que lo quería todo para sí y que nunca se equivocaba, según consta en las hemerotecas.

Los neodemocristianos, con la pasión extrema de los conversos no demasiado seguros de sí mismos, han sustituido su pretérito misticismo fascista por un exaltado y dogmático misticismo democrático. Desde él vuelven a sus inalterables hábitos inquisitoriales, si bien ahora montan sus autos de fe en contra los mismos de antes en nombre de la libertad, en vez de como vestales inclementes de la verdad corporativa sobre la que aleccionó uno de sus correligionarios, famoso sobre todo por el asesinato gratuito de un poeta.

(Ismael Medina, "El Alcázar")

## CENTRALES NUCLEARES

Como saben los lectores —lo hemos repetido hasta en estas páginas—, en Vizcaya también existe una «invasión» de centrales nucleares parecida. Ya hay una en Lemóniz, y se quiere instalar otra cerca de Lequeitio. Es decir, una muy cerca de la otra. Además, hay que contar —para tener una idea global del problema— con que en la localidad guipuzcoana de Deva, cerca de Lequeitio, también se piensa en montar otra central nuclear.

O sea, repetimos, el asunto es parecido al de Tarragona.

Por tanto, cabe preguntarse: ¿Va a reaccionar la Diputación de Vizcaya como ha reaccionado la de Tarragona? ¿O preferirá inhibirse y no opinar sobre los proyectos nucleares de Iberduero? Por ahora no lo sabemos. Lo que sí sabemos —por los testimonios llegados hasta nosotros— es que hay un público expectante que espera la reacción de la Diputación vizcaína.

No se trata —se ha dicho en estas páginas más de una vez— de oponerse irreflexiva y sistemáticamente a la instalación de centrales nucleares. Se pide una información exhaustiva sobre un problema de tanta trascendencia y con repercusiones futuras todavía no suficientemente aclaradas, para que después se tome la decisión que más convenga.

Las provincias —a través de sus organismos— pueden y deben aportar unos datos desde su óptica que por fuerza han de ser útiles. Por tanto, la intervención de la Diputación catalana ha de ser elogiada, como debía serlo la vizcaína.

Por otro lado, tampoco sabemos si nuestra Diputación va a responder al «emplazamiento» que le hizo días atrás el Ayuntamiento de Bilbao sobre la postura oficial a tomar en relación con la conveniencia de solicitar del Gobierno un régimen económico de acción incertada, para Vizcaya, como se tuvo durante tanto tiempo.

En realidad, el Ayuntamiento le «pasó la pelota» a la Diputación y el público, el pueblo, como es lógico, se ha sentado a ver qué pasa. Está esperando.

(de José María PORTELL, en "La Gaceta del Norte")

## ANTE LA CRISIS DEL TURISMO

«Unos dicen que sí es muy pobre la promoción que hace el Estado de nuestros bienes al sol; se ha dicho que se invierte sólo un dos por ciento de las ganancias totales del turismo. Otros señalan que se confió en demasía en algo tan aleatorio como es la opción de venir a un país por mucho sol, paz y amabilidad que se les brinde. Y otros dicen que se ha alcanzado un techo en esto de la oferta y que era, por supuesto, natural que sucediese. Como verán, ante el hecho no halagüeño que se ha producido, los reproches circulan por muy diversos caminos.

Nosotros nos limitamos a considerar que creemos haber desfasado las cosas en cuanto a lanzarnos a promover servicios, sin haber destinado una buena parte de las ganancias, durante las vacas gordas, a crear bienes de equipo, sabiendo de antemano que la volubilidad es también cosa de las masas. Y que una crisis, o también el encuentro con países que ofrecen una vida más barata, podía matar la gallina de los huevos de oro. La realidad acuñante es que hay nada menos que dos millones de trabajadores en este sector, y

que si el turista, en vista de que no es rentable el precio de los productos en España, como lo era antes, cambia de rumbo, se pondrán las cosas difíciles, ya que la corriente interior, por muy abundante que fuese, no podría, en modo alguno, compensar los treinta y cuatro millones de visitantes de fuera que tuvimos en años anteriores.

Quizá esto nos sirva de experiencia, y pensemos más seriamente en otras tradicionales fuentes de divisas, e incluso en las que pueden ir naciendo de los complejos industriales, que si trabajamos a precios competitivos podrían enjugar este déficit que se aprecia este año no sólo a niveles estadísticos, sino también visualmente. Cualquiera puede ver que falta esa larga procesión de turistas en los hoteles, muchos con abundantes camas libres, y que en los comercios no se ven tampoco las procesiones de compradores extranjeros que compensaban las ventas que decaen en verano. El caso es que, se quiera o no, hay crisis, y que esto es un problema que exige una revisión de este importante sector, con tantas familias viviendo del turismo.»

(de J.A. Alcedo, en "Levante")

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2. Teler. 216983  
Telex. 58054

## LOS LIBROS Y LOS DIAS



Por  
**RAMON  
SENDER**

Por una vez voy a hablar de mí mismo y el lector perdone. Es decir, de un libro mío. La cosa me parece obligada. Una revista de Zaragoza (España) titulada "Andalán", publica un artículo excelente de un joven escritor llamado Eloy Fernández. Supongo que es el mismo que, en otro lugar de la revista, firma Eloy F. Clemente. En ese artículo cita (sin calificativos) un libro mío ya antiguo titulado "La Tesis de Nancy", que es el único de intención humorística que he escrito en mi ya larga vida.

Otro señor, en la misma revista, se refiere a ese libro diciendo que es una tontería. No es una tontería —aunque eso no quiere decir que yo no sea capaz de caer en ellas— sino una broma. Pero mis bromas suelen ser pesadas. Y para afianzarme en la primera, he publicado una segunda parte titulada "Nancy doctora en gitanería". Por si esto no bastaba, dentro de algunas semanas, saldrá en Madrid, en la misma editorial "Nancy y el Bato Loco" que es la tercera y última parte. Se trata, pues, de una trilogía sobre Nancy. Supongo que ese lector, que me acusa de haber hecho una tontería, tendrá que acusarme de haber hecho tres. Parece que a ese señor le gusta la solemnidad. Claro es que hay tontos de solemnidad, también.

Pero como digo, no se trata de tonterías, sino de bromas, pesadas, lo que no quiere decir que no las toleren mis lectores porque, según la casa editorial, se han vendido más de cien mil ejemplares del primer título, y el segundo se está vendiendo mejor. Del tercero, ya veremos. Espero que ese crítico áspero y malhumorado se dé cuenta, al final, de que la tontería tiene sus pretensiones de gravedad. Incluso de gravedad transcendente. Al menos en la intención del autor que puede fallar, lo mismo que la del crítico. Al decir transcendente, quiero decir nada más que substancial. Nada de filosofías.

Todo esto viene a cuento de mi reciente viaje por España (después de treinta y seis años de ausencia) aprovechando una invitación de la Fundación General Mediterránea para dar una conferencia en Barcelona. Mi conferencia fue sobre la Atlántida. No quería contribuir a crear una atmósfera de pugnacidades, entre otras razones porque Don Ricardo de la Cierva había autorizado la distribución de cinco libros míos prohibidos por la censura, lo que demostraba una actitud amistosa y cortés, y porque siendo yo por naturaleza un aragonés radical (de raíz) tengo ciudadanía americana y no estoy autorizado, según la buena ley basada en las doctrinas de Thomas Paine, a meterme en los asuntos políticos ajenos.

¡Ajenos a mí los asuntos españoles!  
Otra broma pesada.

En todo caso, habríamos perdido todos el tiempo si yo hubiera hablado de algo más que de la Atlántida. Un tema cultural de prestigio. Mosén Cinto Verdaguer lo trató en verso, Manuel de Falla le puso música. Yo dije cosas que no se sabían en España todavía porque los autores de esas cosas no han sido traducidos aún. ¿Otra broma? No. Para mí, la Atlántida no es broma ninguna.

Tampoco para Nancy, como verá el que leyere el tercer volumen y perdón otra vez por el reclamo.

Lo que quería decir al señor que se mete con "Nancy" en la revista aragonesa, es que no todo es sangre y lágrimas en la vida. Cabe también la sonrisa y aun la carcajada. La naturaleza ha sido pródiga con nosotros y no soy el primero en decir que nos ha dado el don de la risa como una compensación de la conciencia del morir. Parece que somos los únicos animales (y usted perdone, señor) que ríen. También los únicos que tenemos conciencia de que, un día, nos van a enterrar si no morimos en un avión entre las nieves de los Andes chileno-argentinos, en cuyo caso, en lugar de enterrarnos, se nos comerán los futbolistas uruguayos.

En fin, todavía, por la ley de las ambivalencias, la luz y la sombra son interdependientes y lo mismo pasa con la risa y el llanto. Y la una y el otro van por barrios y por etapas históricas. La mía del

llanto —mi etapa— parece que pasó hace muchos años. Espero que la de mi crítico no llegue nunca.

El libro humorístico o cómico es tan respetable como el dramático, y la justicia inmanente de las cosas hace que con frecuencia la gente ría con la frustración de las intenciones del autor dramático y llorase con las del cómico. En todo caso, nuestros nobilísimos abuelos Cervantes, Quevedo, Lope de Vega, no se consideraron disminuidos por hacer reír al público con "El Refrán Trampagos", "Rinconete y Cortadillo", "Pablos el Buscón" o "La Dama Boba". Y todos ellos habían escrito tragedias y Quevedo dramas y tratados metafísicos.

Los dos animales más totalmente graves conocidos entre los vertebrados son el buho (nocturno) y el asno. Ninguno de los dos cantan ni ríen. Aunque en eso del cantar hay opiniones. El "uh uh" del búho se podría considerar una canción y en cuanto al asno, días pasados, estando en Tijuana, ciudad mejicana fronteriza, con una amiga anglosajona que no había visto nunca un asno, al ver uno pintado de zebra y rebuznando, exclamó, llena de contento y casi con una ternura, casi maternal:

— ¡Míralo, cómo canta!

Luego, quiso retratarse a su lado. Era un asno pequeño, del tamaño del asno marroquí. Los pintan de zebras para

atraer la atención de los turistas y mi acompañante quería que la retrataran al lado del animalito (tan reflexivo y grave), pero sólo cuando estuviera cantando, porque, entonces, parecía que se reía, según ella.

El gracioso animal no quiso "reírse" otra vez y no hubo foto.

Espero que el crítico de "Nancy" sonreirá, al menos, leyendo estas líneas inocentes. Bueno es que aprovechemos las pocas ocasiones que se nos ofrecen. Aparte otras consideraciones, la impresión general que recibí de España es que la gente sonríe más inteligentemente que hace treinta y seis años. Pero no precisamente de alegría, sino de un cierto nerviosismo un poco difícil de definir.

La gente no está tranquila. Tampoco lo están en Inglaterra, ni en Francia. ¿Quién está tranquilo hoy, en el mundo, aparte del buho nocturno y el asno pintado de zebra?

Pero la sonrisa nerviosa de los españoles da estos días una impresión de inseguridad. Aconsejo al grave y severo lector de Zaragoza, España —y digo esto porque hay otras Zaragozas en este lado del Atlántico—, que espere un poco y lea la trilogía, y entonces ría gravemente, si lo tiene a bien.

*Don Ricardo Sender*

PUES PARECE  
SER QUE SALEN  
PUNTOS DE REGALO  
EN ALGUNOS PA-  
QUETES DE  
MARIHUANA...



LAS MUJERES YA PUEDEN TOREAR A PIE

## ANGELA, LOCA de CONTENTA

MADRID, 13 (Logos).— "Todavía creo que estoy soñando. Me cuesta mucho creerlo. No puedo ni imaginármelo. No me doy cuenta. Un sueño inalcanzable, que cuando se ha hecho realidad, sigue pareciendo sueño", ha manifestado esta noche Angela a un redactor de Logos cuando se le preguntó que sentía ahora en que, por orden gubernativa por la que se suprime la prohibición de que las mujeres pudiesen torear a pie.

Angela, en el día de ayer ha recibido llamadas y

visitas de gran número de periodistas nacionales y extranjeros. "¿No se da usted cuenta —le han dicho algunos de estos últimos— que "su noticia" es tan importante en estos momentos como lo fue la de Nixon?"... "Es usted —corroboraron otros— una "miss" internacional".

Angela Hernández, trabaja como doble de la protagonista en las secuencias de acción de película "El Zorro", tiene pensado dejar dicho rodaje para atender las numerosas peticiones empresariales, que, al parecer, ya ha recibido.

### CONCENTRACION DE ANCIANOS

MÁLAGA, 13 (Logos).— El próximo día 16 se van a concentrar unos 2.000 ancianos procedentes de los hogares pensionistas de Málaga y provincia, a las 12 de la mañana, en el canódromo malagueño. Un

grupo de personas les van a rendir homenaje a la ancianidad.

Tras una misa de campaña, habrá un almuerzo para terminar un espectáculo en el que intervendrán artistas, desinteresadamente.

## COSTA VASCA

YA SE SABE



Los mejores MARISCOS SIEMPRE

VALENZUELA, 13 ZARAGOZA

HOTEL PARIS

BANQUETES

REUNIONES

CONVENCIONES

Pedro María Ric, 14 ZARAGOZA

LAS BODAS de ZARAGOZA



FOTOGRAFIA-CINE

NUEVO ocasión, Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro, o color. Calatayud, 3.

## SOBRE LAS CAUSAS DE LA "MANCHA" EN LA PLAYA DE SAMIL

### MEDIDAS

## COERCITIVAS DE LA COMISARIA DE AGUAS

VIGO, 13 (Logos).— En el día de ayer se ha recibido en el registro general del Ayuntamiento de Vigo un escrito, de fecha 6 de agosto actual, enviado por la Comisaría de Aguas del Norte de España dependiente de la Dirección General de Obras Hidráulicas. El citado escrito tiene relación con la famosa mancha de las playas de Samil sobre la que el pasado viernes el Gobierno Civil de Pontevedra publicaba una nota oficial.

### MEDIDAS COERCITIVAS

En el escrito que se comenta, se comunican las medidas adoptadas por la citada Comisaría de Aguas del Norte de España contra las empresas "Alejandro Fernández Colmeiro", "Manuel García", "Manuel Álvarez e Hijos" y "Aistern", por vertido de aguas residuales al río Lagares, anunciándoles que "habiendo sido Ud. sancionado por resoluciones de esta Comisaría de Aguas, de fechas 30 de marzo y 6 de octubre de 1973 respectivamente, por vertidos no autorizados de aguas residuales al río Lagares, en términos del Ayuntamiento de Vigo, y transcurrido con exceso el plazo concedido en las mismas para instar el preceptivo expediente de autorización para los vertidos de que se trata, sin haber cumplimentado el citado requerimiento y continuar vertiendo a

cauce público, esta Comisaría de Aguas, en uso de las atribuciones que le son conferidas (se menciona nutrida legislación al efecto) resuelve imponer una multa de 20.000 pesetas por reincidencia y señalarle un nuevo plazo de un mes para que cumplimente el apartado 2. de la resolución de 30 de marzo de 1973". El referido apartado hace mención a la presentación del expediente preceptivo para el vertido de aguas residuales. Se sabe que la primera sanción impuesta fue de 2.000 pesetas y la segunda por la cuantía de 5.000.

Ha sorprendido este escrito, dado que en el apartado quinto de la nota facilitada por el Gobierno Civil de la provincia el pasado Viernes, se decía textualmente: "Conviene recordar que la competencia para conceder las licencias para esta clase de industrias, para vigilar el cumplimiento de estas disposiciones y la facultad sancionadora, que incluye la clausura temporal o definitiva, corresponde en primer lugar a los alcaldes, por propia iniciativa o por orden de los gobernadores civiles, de conformidad con el reglamento de actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas (artículos 6, 36, 37, 39 y concordantes), sin perjuicio de que si transcurrido un tiempo prudencial no fueran aplicadas, puedan imponer las sanciones por sí mismos los gobernadores civiles.

### ENSEÑANZA

## Nuevos centros de E.G.B.

### ESCUELAS UNIVERSITARIAS

MADRID, 13 (Cifra).— Las obras de construcción de centros de Educación General Básica por valor de 473.864.788 pesetas, se anuncian a subasta en el "Boletín Oficial del Estado".

Las provincias a que corresponden las localidades donde serán edificadas estos centros son: Almería, Gerona, Huelva, La Coruña, Granada, Soria, Sevilla, Ciudad Real, Tarragona y Teruel.

La terminación de la Escuela de Ingeniería Técnica Industrial de Córdoba, la construcción de la Escuela Universitaria de Estudios empresariales de Las Palmas de Gran Canaria y la habilitación del antiguo hospital para Casa de la Cultura de Valencia, salen a concurso-subasta por un importe total de 240.738.153 pesetas, según resolución del Ministerio de Educación y Ciencia que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado".

### INCENDIO FORESTAL

#### AHORA EN MALLORCA

PALMA DE MALLORCA, 13 (Logos).— Ciento cincuenta mil pinos han ardido en el mayor incendio forestal de este verano, desde la noche del viernes último, asolando una gran zona de terreno, unas 400 hectáreas de pinos y monte bajo, en la comarca próxima a las localidades de Capdepera y Artá al noroeste de la isla.

En los trabajos de extinción que han durado cerca de tres días y que el viento reinante hizo más difíciles, han colaborado con la Guardia Civil y los hombres de Içona, los bomberos de Palma, que llamaron incluso a los que estaban de vacaciones, los veraneantes y los vecinos. Aviones de la base aérea de Reus y uno de la de Torrejón colaboraron en los trabajos de extinción.

### RECOGIDA DE BASURAS

## PARO EN JEREZ

JEREZ DE LA FRONTERA, 13 (Logos).— A la una de la tarde presentaba la ciudad un aspecto de suciedad y malos olores. Todo se debe a la negativa del personal de la empresa concesionaria de los servicios de limpieza y recogida de basuras, que han iniciado un paro laboral alegando que el plazo fijado para las deliberaciones del nuevo convenio era excesivo. No obstante, ayer domingo, sin motivo legal justificado, los trabajadores continuaron en su inactividad, exigiendo la aprobación inmediata de sus propuestas sin discusión de clase alguna.

Mientras tanto se resuelve el conflicto la Alcaldía, urgentemente, ha intervenido adoptando medidas de urgencia para la recogida de basuras, por el peligro que ello entraña para la salud pública, aún más acentuado en esta época estival y previa consulta a la Organización Sindical y Delegación Provincial de Trabajo se proceda a la prestación del mismo por los servicios municipales, utilizando cuantos medios personales y materiales se dispongan, así como los que pueda facilitar la empresa contratista.

### LA CORUÑA - MADRID:

## NO HAY BILLETES (de ferrocarril)

LA CORUÑA, 13 "Europa Press".— Según ha anunciado el alcalde de La Coruña, en el transcurso de una reunión con las primeras autoridades y "fuerzas vivas" de la ciudad, hasta el día 10 de septiembre próximo no hay billetes para viajar en tren, entre la capital gallega y Madrid.

El presidente de Renfe —agregó el presidente de la corporación municipal coruñesa— me ha dicho que no disponen de material suficiente para atender semejante aumento de viajeros.

Respecto al presunto cierre del aeropuerto de Alvedro, el alcalde manifestó que no tenía noticias en tal sentido y subrayó el hecho de que, en cuatro meses, Alvedro había conseguido los aparatos "Ils" y "Vor" de ayuda a la navegación aérea y el balizaje de luz intensiva.

### DURANTE LA SEMANA

## TELEVISION DEPORTIVA

MADRID, 13 (Logos).— Televisión Española tiene previstas durante la presente semana las siguientes retransmisiones deportivas

El jueves día 15, a las doce de la mañana, por la primera cadena se ofrecerá en directo desde San Sebastián el Campeonato de España de Levantadores de Piedra.

El sábado a las siete de la tarde, por la segunda cadena dentro del programa "Deporte en la 2" habrá una retransmisión en directo desde el Lago de Trasona, de Avilés, el Campeonato de España de Piragüismo.

Finalmente el domingo a las diez y cuarto de la noche se retransmitirá desde el estadio Municipal de Huelva el encuentro de fútbol correspondiente a la final del Trofeo Colombino.

### TARRAGONA CONTRA LAS ADULTERACIONES

TARRAGONA, 13 (Europa Press).— Tres camiones-Laboratorios del Ministerio de Comercio, están realizando un chequeo a los productos alimenticios de diversos establecimientos tarragonenses, dedicándose especialmente al examen de la leche, manteca y aceite.

Esa operación se inició el pasado 31 de julio y se prolongará durante todo el presente mes de agosto, teniendo como objeto descubrir la posible existencia de adulteraciones y fraudes en los productos alimenticios, especialmente en los citados.

## EL TIEMPO

MADRID, 13 (Logos).— En la zona del interior, formación durante la tarde de algunas nubes de desarrollo vertical, con riesgo a última hora de algunos chubascos o fenómenos de carácter tormentoso en los sistemas montañosos y zonas próximas. Continuará el Levante con cielo nublado y riesgo de alguna precipitación débil en esta zona, así, como en el bajo Guadalquivir. Poco nuboso en las demás regiones. Aumento de las temperaturas.

### PREDICCIÓN PARA LOS DIAS 14 Y 15

Día 14. — Continuará con analogar características.  
Día 15. — Nuboso con alguna precipitación en Galicia. Poco nuboso en las demás regiones.

### TEMPERATURAS EXTREMAS DE ESPAÑA

Máxima: 42 grados en Córdoba y Huelva  
Mínima: 6 grados en Vitoria.

## El mercado negro de los hijos adoptivos

# TRAFICO de NIÑOS

BARCELONA, 13.—(De nuestra Redacción).— "Equipo Tres" de "El Noticiero Universal", compuesto por los informadores Jorge Bordas, Augusto Puncernau y Sebastián Serrano publica un amplio y al mismo tiempo estremecedor reportaje sobre el negocio indignante del tráfico de niños, dentro de una actitud social tan trascendental como es la de los hijos adoptivos. Por su profundo interés humano hemos querido recoger hoy el contenido de esta denuncia periodística.

En Barcelona opera un «clan» que negocia con las adopciones

En Barcelona se venden niños. Sí, hemos dicho niños. Aquí... Y ahora. Hasta hace poco sobraban pequeños para adoptar que vivían al amparo de entidades públicas o religiosas hasta que se podían valer por sí mismos. Se les conocía por el poco agradable nombre de incluseros. Desde hace unos pocos años todo ha cambiado. Ahora las solicitudes de chiquillos por causa que ya vimos en un artículo anterior, son superiores a los niños que pueden ser adoptados. Y esto en un sistema que tiende a comercializar todo da lugar a un mercado. En este caso un mercado negro, claro.

A un matrimonio que, por las causas que sean, no le ha sido posible adoptar un niño por los cauces, normales que señalábamos en nuestro artículo del pasado día 19, le quedan pocas salidas: resignarse, buscarse una recomendación o acudir al mercado negro. La mayoría no tiene más remedio que conformarse con la primera opción. Sólo los influyentes o con medios económicos —atributos que suelen ir ligados— pueden optar por las otras.

### BUSCANDO UNA RECOMENDACION

Primero se recurre a la influencia. En este terreno tiene lugar verdaderas escaladas que alcanzan las más altas esferas de la vida provincial y nacional. Es una verdadera lucha por conseguir la más alta recomendación posible y asegurar así el hijo adoptivo. Este fenómeno va siempre muy ligado a los productos escasos. Se pudo ya comprobar en la España de los cuarenta con el arroz, las pieles, o el automóvil. Se aprecia claramente en la España de los setenta con las personas recién nacidas.

Pero veamos cómo funciona el mercado negro de niños. Se supone que salvo algunas pocas "transacciones" que puedan

Un recién nacido vale de  
doscientas a  
trescientas mil pesetas

hacerse "por libre", el resto, la mayoría, están centralizadas por una organización que ha tenido la genial idea de escoger la mercancía niños para enriquecerse.

La "organización" tiene montado un amplio sistema destinado a la captación de niños y otro para su venta. Ambos están organizados de manera que los directamente implicados en la transacción —la madre natural y los padres adoptadores— crean hasta muy avanzado el trato que lo que están haciendo es un magnífico bien al niño. Casi casi, que están realizando una obra de caridad.

### A LA CAZA DE NIÑOS

Lo habitual es que los niños sean de madres solteras. Para llegar a ellas se tienen contactos con personas que trabajan en hospitales privados o públicos, así como con centros en los que se practica clandestinamente el aborto. Una vez localizadas resulta relativamente fácil conseguir quedarse con el pequeño. Si el niño ya ha nacido o está a punto juegan para convencerla, con las dificultades laborales o sociales que tiene una madre soltera para salir adelante. Si la mujer pretendía abortar, resulta bastante fácil convencerla de que es mucho mejor para todos que nazca el niño y que una buena familia se cuida de él. La "organización" asegura que correrá con todos los gastos del parto y que, además, le darán unas pesetillas por las molestias del embarazo. Incluso, si así lo desea, se le pagará el viaje y la estancia en otra ciudad española o extranjero, para que nadie se entere de nada.

Su papel de "protectores de niños" debe estar tan bien representado que, hasta hace poco, al parecer un centro especializado en la ayuda a las madres solteras les proporcionaba unos 8 ó 10 pequeños cada año. La dirección estaba convencida de que caían en buenas manos. Hasta que no fue explícitamente advertidos no se dieron cuenta de que estaban alimentando un negocio de lo más sucio.

Pero no son tan sólo "protectores de niños" Son protectores



en nombre de la religión católica. Para establecer los contactos previos con los futuros padres se presentan como miembros de grupos de matrimonios católicos que se encuentran profundamente preocupados por la problemática del niño. En especial del niño abandonado.

Con este argumento no les resulta excesivamente difícil atraerse matrimonios sin hijos. Tanto más si tenemos en cuenta que éstos se buscan entre las clases pudientes, que son las más sensibles al argumento de la religión. Es importante señalar que de la existencia del matrimonio que desea tener un niño se entera la "organización" por amigos comunes, lo que nos muestra inmediatamente en que círculos se mueven sus componentes.

### SE PAGA HASTA MEDIO MILLON

Después de algunas reuniones sobre niños abandonados y de plantear la predisposición del posible "comprador", se pasa a explicarle el problema de algún pequeño abandonado o de alguna madre soltera que lo va a tener. Aquí ya se juega con las ganas de la pareja de tener un hijo, y se les dice que para ayudar al pequeño sólo tendrán que correr con los gastos de clínica y papeleo que ha habido o va a haber. Si el matrimonio acepta este primer gasto, la "organización" irá sacando más y más gastos —una propina para que la madre soltera no piense demasiado en el hijo un gasto imprevisto que ha surgido, etcétera—, que situarán la cifra a pagar en las 200.000, 300.000 e, incluso, en algún caso, medio millón de pesetas. Resulta evidente que los que pagan estas cantidades, aunque en un principio acepten hacerse cargo del niño de buena fe, luego pueden darse cuenta de que están realizando una compra.

Ni que decir tiene que los gastos extra son los beneficios de la "organización" y las comisiones de algún que otro colaborador.

### LEGALIZACION DE LA VENTA

Para conseguir que el pequeño figure en el Registro Civil con los

nombres de los padres compradores hay dos medios: seguir un proceso de adopción aparentemente legal o similar un parto.

El proceso de adopción, necesario cuando la compra se realiza con un niño ya nacido no tiene excesivos problemas. Con el consentimiento de la madre se produce el cambio de apellidos y ya está. La ilegalidad del asunto estriba en que el niño ha sido vendido y una persona no puede ser legalmente objeto de ninguna transacción comercial como si fuera un saco de patatas.

En el segundo caso todo es absolutamente ilegal. El sistema del parto simulado consiste en que, en una clínica, entran simultáneamente la madre soltera y la madre adoptante, esta última con un cojín bajo la ropa que simula el embarazo. La madre soltera tiene el niño, que es inmediatamente confiado a la señora del cojín sin que su verdadera madre llegue siquiera a verlo. En la clínica se certifica el parto de la falsa madre y el pequeño puede llevar sus apellidos desde el primer momento.

La "organización" se extiende por toda la región catalana en su búsqueda de niños y clientes. Llega, incluso a las islas Baleares. Se sabe también que en Madrid funciona otro grupo similar.

### UN ORGANISMO CENTRALIZADO, COMO SOLUCION

A la vista de cómo se actúa, ¿Es posible evitar este tráfico humano? Parece que sí, aunque es difícil.

En el caso de las ventas en las que se sigue posteriormente todo el proceso legal de la adopción la solución al problema consistiría en centralizar en un organismo público o privado debidamente controlado todos los procesos de adopción. Que cualquier niño que no hubiera sido adoptado en dicho establecimiento no pudiera pasar a unos nuevos padres.

Para acabar con los procesos absolutamente ilegales sólo aparece como posible solución una investigación policial a fondo. Otro tipo de solución más profunda, atacando las raíces que permiten que se desarrolle este negocio, parece mucho más difícil.

# Llegó a la enfermería casi desangrado



BARCELONA, 13 (Logos).— Día y noche se mantuvo el desfile de personas de todas las clases sociales ante los restos del matador de toros portugués José Falcón, expuestos en la capilla de la plaza monumental, cuyo entierro se celebra a las once de la mañana, partiendo de la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Rosario, sita enfrente mismo del coso taurino, para recibir sepultura en el cementerio del Suroeste.

Desde primeras horas de la mañana, en que llegaron en avión procedentes de Lisboa, se encuentran en Barcelona los padres del infortunado diestro, su único hermano y su cuñada. El cónsul de Portugal se ofreció inmediatamente para cuanto pudiera ser útil.

Se están recibiendo numerosos despachos de condolencia del extranjero y sobre todo de España, de toreros, empresarios, apoderados y aficionados.

### SUS ULTIMAS PALABRAS

El apoderado de José Falcón, don Máxime Carreño, se hallaba impresionadísimo, pero conserva la serenidad en estas dramáticas circunstancias. La joven viuda de José Falcón, doña Rosa Gil, hija única del propietario del popular restaurante "Casa Leopoldo", del casco viejo de Barcelona, se hallaba desolada pero muestra una admirable entereza. Don Germán Gil, padre político de José Falcón, fue en su juventud un buen novillero y luego conservó una extraordinaria afición a los toros, sentida también por su hija, ahora viuda de Falcón, que cuenta 24 años de edad y espera para septiembre el primer hijo del matrimonio. Se ha sabido que las últimas palabras de José Falcón las pronunció para pedir que se le aplicara en seguida la anestesia.

"Cuchareto" se iba para arriba y aumentaba su peligrosidad con el sentido que desarrollaba

### DOS MATADORES Y CINCO SUBALTERNOS MUERTOS POR COGIDAS EN LOS ULTIMOS DIEZ AÑOS

Dos matadores de toros —el canario José Mata en 1971 y el portugués José Falcón, ayer—, y cinco subalternos han muerto en los últimos diez años por cogidas en el ruedo.

El 15 de agosto de 1964 murió en la plaza de

las Ventas de Madrid el banderillero Manuel Leyton Peña (El Coli). El primer novillo de Rodríguez Arce derribó en la arena al subalterno y de un seco derrote le partió el corazón. El Coli murió en el acto.

Otra cornada similar recibió el subalterno Antonio Rizo el 23 de agosto de 1966 en la plaza de Bilbao. A la salida de un par de banderillas cayó contra las tablas y el toro le infirió una cornada en el corazón. Antonio Rizo falleció momentos después de su ingreso en la enfermería

El 4 de diciembre de 1967 murió en el sanatorio de Toreros de Madrid el subalterno Manuel Silvestre (Salitas) quien había sufrido con anterioridad una caída desde el caballo en la plaza de Barcelona

Un año después en 1968, falleció en Vitoria, a consecuencia de una cornada en el pecho Manuel Fuentes Bejarano, hermano del matador, Luis Fuentes-Bejarano, y perteneciente a la cuadrilla

de Joaquín Bernardo.

Al verano siguiente, el 27 de agosto de 1968, falleció en el Sanatorio de Toreros de Madrid, el banderillero Paco Pita de la cuadrilla de Juan José que había sido cogido dos días antes en la plaza de San Sebastián.

El 25 de julio de 1971 resulta gravísimamente herido el matador de toros canario José Mata, en plaza manchega de Villanueva de los Infantes. Trasladado con urgencia al Sanatorio de Toreros falleció tres días más tarde en Madrid.

Y el 5 de junio del año pasado moría en la clínica del doctor Olive Millet el banderillero Joaquín Camino —hermano de Paco Camino— que había sido herido mortalmente dos días antes por un toro de Atanasio Fernández en Barcelona.

### EN LATINOAMERICA

## FUSILO A SU PROPIO HIJO

ERA PASTOR, DE 12 AÑOS DE EDAD Y HABÍA PERDIDO UN BORREGO

MEJICO D.F. 13 (Efe).— Tan solo porque su hijo había perdido un borrego mientras pastoreaba, el campesino Manuel Rómulo Oro le reprendió, hizo un simulacro de juicio formal, lo condenó a muerte y lo fusiló atado a un poste.

El crimen dado a conocer ayer por la policía ocurrió el 25 de julio en el perímetro de Cuajimalpa, en las proximidades de esta capital.

El asesino había logrado evadir la justicia porque declaró a las autoridades que su hijo había sido asesinado por unos bandidos mientras pastoreaba en los montes.

Pero Marcelina Canarios de Avilés, una campesina, había sido testigo del juicio simulado y posterior fusilamiento del niño de 12 años y así lo denunció el domingo a la policía.

El asesino fue detenido y confesó su crimen no sin antes intentar justificar su acción diciendo que su hijo era un irresponsable que había perdido un borrego en los montes.

### ALUD EN MEDELLIN: SEIS MUERTOS

MEDELLIN (Colombia), 13 (Efe).— Seis personas murieron anoche al ser sepultada la casa en que residían por un alud en la provincia de Anori, al noroeste de Medellín, informaron portavoces de la defensa civil colombiana.

Los muertos, según indicó la fuente de ese organismo, son un matrimonio y sus cuatro hijos.

El alud se debió al fuerte temporal que en las últimas horas ha vuelto a castigar varias regiones del suroeste colombiano.

### RAPIDA INTERVENCION

El jefe de los Servicios Médicos de la Plaza Monumental doctor Olivé Millet, no presenció la cogida de José Falcón porque estaba curando a un subalterno que se había lesionado con el estoque en un pie. Desde la arena a la enfermería ya perdió el herido una enorme cantidad de sangre, hasta el punto de que ya se le manifestaba la anemia. Se actuó con tal rapidez que al minuto y medio de ingresar el herido en la enfermería ya se le estaba operando.

Comentando la cogida y muerte de José Falcón, el doctor Olivé Millet manifestó que "los toros están saliendo con una edad, un peso y una casta que hacen correr mucho peligro a quienes se ponen delante de ellos". Dijo también que no fue ningún problema la existencia de sangre en la enfermería porque llegó a sobrar. El "shock" de entrada fue el causante de la muerte. No hubo ninguna posibilidad de salvarle la vida y esto lo digo como médico, aficionado y amigo de los toreros, remachó el doctor Olivé Millet.

### UN TORO MUY ENTERO

Por su parte, el decano de los críticos de toros de Barcelona, don Antonio de Armenteras, registró que el toro "Cuchareto", llegó con 506 kilos, al último tercio en posesión de toda su fuerza, demostrada en sus violentas y descompuestas arrancadas. Agrego que fue castigado con un solo puyazo a instancias del matador. Pero considera que el presidente no debió acceder a tal petición ya que se veía que

## EL COCHE y el EMBAJADOR



SAN SEBASTIAN.— El embajador de España en París, don Miguel María Lojendio, en el hospital donde se recupera de las heridas sufridas en el accidente de automóvil, ocurrido el viernes, en Villarreal de Alaca, y en el que perdió la vida el chófer, don Leopoldo Tejedor. En la foto interior, estado en que quedó el vehículo.—(Foto Cifra Gráfica).

# Mería

**El sepelio del diestro portugués tiene lugar hoy en Barcelona**

Y finalmente, el último suceso luctuoso: el del domingo pasado, también en Barcelona, con la muerte del diestro portugués José Falcón, que solamente sobrevivió cuatro horas a la mortal cornada del toro de Hoyo de la Gitana.

Madrid encabeza la triste relación de poblaciones que han registrado más cornadas mortales, con más de medio centenar. Le siguen Méjico, Sevilla y Barcelona.

Y Veragua y Miura son las dos ganaderías que más muertes han causado.

## MUERTO EN UNA REYERTA

**BARCELONA, 12 (Logos).—** Luis Escuin Julvé ingresó cadáver en el Centro Quirúrgico Municipal, a causa de las lesiones producidas en una reyerta mantenida con unos desconocidos en la calle Juan de Austria.

Iniciadas las investigaciones policiales dieron como resultado la detención del autor de las lesiones, llamado Vicente

Miralles Pastor, de 62 años y de sus dos acompañantes, Antonio Capillo Fernández, de 36 y Francisco Carretero Jiménez, de 48 años. La reyerta se inició por motivos personales y el llamado Miralles Pastor, con el casco roto de una botella produjo un gran corte en el cuello a Luis Escuin Julvé, de resultas del cual falleció a los pocos momentos.

## INCENDIO EN UNA EMPRESA

**SEVILLA, 13 (Logos).—** A siete millones de pesetas asciende las pérdidas de un incendio espectacular, declarado en la empresa Carrocerías Suarez, sito en el polígono carretera Amarilla.

En la planta donde se declaró el fuego existía gran cantidad de material inflamable, compuesto por poliéster, resinas y disolventes, lo que favorecieron la acción del siniestro. También se produjeron varias explosiones de los materiales almacenados que alarmaron a los cien trabajadores de la empresa y a otros de empresas cercanas a la siniestrada.

En un lugar próximo se encontraban estacionados treinta camiones frigoríficos que pudieron ser sacados sin que las llamas los afectasen. En cambio ardió gran cantidad de material especial de diversos tipos, lo que constituye la mayor pérdida en el aspecto económico, ya que son muy difíciles de conseguir.

La eficaz intervención de los bomberos evitó la propagación de las llamas a otras factorías próximas a la siniestrada.

Afortunadamente, no ha habido que lamentar desgracias personales.

## A la salida de Ponferrada

# ● Un MUERTO y 40 HERIDOS en otro ACCIDENTE

**PONFERRADA, 13 (Logos).—** Un muerto y más de 40 heridos de diversa consideración es el balance del accidente de tráfico ocurrido a la salida de esta ciudad a un autobús de la empresa "Rosimar"

Los heridos fueron trasladados a la residencia sanitaria "Camino de Santiago", de Ponferrada. La dirección del centro hizo a través de Radio Juventud de Ponferrada y Radio Popular de Astorga un llamamiento para que se presentara donantes de sangre, acudiendo más de un centenar de estos.

La víctima de veinte años, esta casada y su nombre se desconoce por el momento.

El autobús conducido por Miguel Nistal, que tiene la salida de Ponferrada a las 7,30 de la tarde y hace el recorrido hasta Fabero, al evitar el choque frontal con un camión, a su paso por el puente Penoso, se echó a la cuneta precipitándose por ella.

Nada más conocerse el

accidente, desde Ponferrada se trasladaron varias ambulancias al lugar del suceso, para trasladar a los heridos a la residencia sanitaria de la Seguridad Social, donde en estos momentos están siendo asistidos por los doctores de dicho centro.

## PUNTO NEGRO EN LA NACIONAL MADRID-SEGOVIA

**SEGOVIA, 13 (Logos).—** Un punto de gran peligro existe en la carretera nacional 603, de

Segovia a San Rafael. Se trata de un puente sobre el ferrocarril Madrid-Segovia situado en las proximidades de la llamada venta de santa Lucía y de la finca denominada Molino Viejo, en término de Ortigosa del Monte. Este punto dispone de la lógica protección a ambos lados, pero no hay valla indicativa ni protectora ni ninguno de los accesos al mismo accesos cuya situación es doblemente peligrosa por encontrarse la carretera en una curva con cambio de rasante. Un turismo ocupado por un matrimonio con residencia en Bogotá y una tercera persona

cayeron a la vía del ferrocarril, ocasionándose heridas graves en dos de los viajeros. Este accidente no es el primero que ocurre en este puente, lo que pone de relieve el indudable peligro que existe al no estar señalizado a partir del momento que se efectuó el ensanche de esta carretera.

## DETENIDA POR SUPUESTAS PRACTICAS ABORTIVAS

**MALAGA, 13 (Logos).—** La policía ha detenido a una mujer por supuestas prácticas abortivas, en la barriada de Huelín, "negocio" al que se dedicaba hace años. Era

## Un autocar de viajeros cayó a un terraplén

### OBRERO AHOGADO

El parque de Sabadell, rescató esta mañana de un pozo de dicha localidad el cuerpo sin vida de Francisco Madueno Jiménez, de 43 años de edad y obrero de una fábrica cercana, que cayó al pozo citado, sin que se sepan las causas.

## DEL ACCIDENTE DE LA MUELA

# Lista de víctimas internadas en la Seguridad Social

**ULTIMO MINUTO**

En el día 13 de Agosto de 1974, a las 2 horas, fueron atendidos en este Centro de Rehabilitación Traumatología y Quemados, de la Seguridad Social de Zaragoza, procedentes de un accidente de tráfico ocurrido en la carretera de Madrid, término municipal de La Muela, los siguientes lesionados:

Pedro Rodríguez Fernández; 54 años; Herida de brazo izdo. Contusiones múltiples; Leve. Juan Mimbreno Díaz; 14 años; Contusiones múltiples. Leve. José Mimbreno Díaz; 16 años; Contusiones múltiples. Leve. Vicente Morro Fernández; 46 años; Herida labio superior, contusiones múltiples; Leve. Chabela Tadares García; 64 años; Contusión Torácica y de rodilla dcha; Leve. Manuela Morro Camacho; 18 años; Contusiones múltiples; Leve. Marina Morro Camacho; 17 años; Contusiones codo dcho; Leve. Pedro López Bueno; 59 años; Contusión torácica; Leve. José Ayala Madarín; 23 años; Fractura de colles izdo. Sección tendones tensor mano dcha. Gran herida en calcáneo y pie dcho. Heridas múltiples. Grave. Lorenza Fernández Camacho; 60 años; Fractura de cadera izda. Fractura de huesos propios de nariz. Gran herida hueco popliteo dcho; Grave. Jorge Rico Félix; 7 años; Fractura de base de cráneo. Contusión del tronco de encefalo. Shock traumático; Grave. Florentino González Menendez; 57 años; Fractura supracondilea izda. Herida antebrazo izdo. Contusión costal; Grave. Catalina Torrado Martínez; Contusión columna cervical. Erosiones y contusiones múltiples; Grave. Fernando Rico Acebedo; Contusión columna cervical. Contusiones múltiples; Leve. Felisa Cimián Naranjo; 62 años; Fractura de colles izdo. Fractura subcapital de cadera dcha. Heridas cara; Grave. Antonio Barra Zambrano; 27 años; Fractura tibia y peroné izdos. Heridas en cara, torax, brazos, y una profunda que afecta articulación de tobillo; Grave. Francisco

López Fernández; 27 años; Fractura de colles izda. Heridas múltiples en cráneo y cara; Grave. Bartolomé Molina Cembrano; 38 años; Contusión muslo izdo. Herida inciso contusa labio superior; Leve. Francisca Torrado Martínez; Gran herida en región frontal. Contusiones múltiples; Leve. María Cienfuegos de la Hoz; 54 años; Herida en cráneo. Contusión Torácica; Leve. María Díaz Villar; 41 años; Fractura de clavícula izda. Herida en cráneo; Grave. Juliana Almazán Díaz; 20 años; Contusiones múltiples. Herida en región superciliar dcha; Leve. Juan-Carlos Almazán Díaz; 5 años; Contusión rodilla izquierda; Leve. Alejandro Albero García; 22 años; Contusiones múltiples; Leve. Isabel Acebedo Carvajal; 60 años; Traumatismo Torácico. Herida en pierna dcha; Leve. Montserrat Rodríguez Crajera; 10 años; Contusiones múltiples; Leve. Angela Rodríguez Crajera; 20 años; Herida ojo dcho; Leve. Alfonso Rodríguez Crajera; 18 años; Contusión cara; Leve. Toribio Mimbreno Nevada; 57 años; Erosiones y contusiones en ambas piernas; Leve. Pedro Rodríguez Crajera; 15 años; Desprendimiento epifisario tibia izda; Grave. Jesus Melchor Guisado; 30 años; Fractura peroné. Fractura pelvis; Grave. Pedro Molina Duque; 61 años; Contusión lumbar; Leve. Marina Camacho Rodríguez; 41 años; Herida cara. Contusiones múltiples; Leve. Antonio Torrado Martínez; Herida codo dcho. Leve. Raimundo Caldera González; 19 años; Fractura huesos propios de nariz; Grave. Desconocido; (Ingresada Cadaver). Desconocida; Traumatismo cráneo encefálico. Herida en tobillo y pié; Grave.

El parte médico lo firman el director del centro, doctor Ucar; el jefe del servicio de Traumatología, doctor Pelegrín; y el jefe de Guardia, doctor Cortés.

## OFRECIMIENTO DEL GOBERNADOR CIVIL EN FUNCIONES

# Un AUTOBUS LLEVARA a sus CASAS a los HERIDOS MAS LEVES

**ZARAGOZA, 13 ("ARAGON/exprés").—** A mediodía de hoy, el Gobernador en funciones, señor Picazo, acompañado de otras autoridades ha visitado a los heridos del accidente ocurrido ayer en La Muela. Durante el transcurso de su visita, el señor Picazo ha hecho una oferta a los viajeros del autobús siniestrado que, según el dictámen de los médicos, están en disposición física de seguir viaje, consistente en un autobús que esta tarde los conduciría a sus respectivos domicilios en Mataró y otra localidades de la provincia de Barcelona. De los 23 heridos leves que podrían realizar este viaje, varios se quedarán en Zaragoza ya que alguno de sus familiares se encuentra todavía en grave estado de salud o tendrá que permanecer en recuperación durante algún tiempo. El resto saldrá en la tarde de hoy de Zaragoza.

Para los que se quedan, las autoridades han resuelto el problema de las estancias.

## CONTINUA SIN CONOCERSE LA IDENTIDAD DE TODOS LOS FALLECIDOS

**ZARAGOZA 13 ("ARAGON/exprés").—** A primeras horas de la tarde de hoy, todavía no había sido posible

establecer la identidad de las siete víctimas del accidente de La Muela. A nuestras instancias ante la guardia civil que instruye los informes, se nos ha contestado repetidas veces que por el momento era imposible ofrecer la lista de las víctimas, al completo, ya que continúan las gestiones. Hemos sabido también que, desde los centros oficiales de Zaragoza y por parte de miembros del Gobierno, desde Madrid, ha sido solicitado la identidad de los fallecidos, aunque todavía con el mismo resultado incompleto.

## LOS TRES HERIDOS DE LA CLINICA MONTEPELLIER, LEVES

**ZARAGOZA 13 ("ARAGON/exprés").—** A última hora de la mañana de hoy hemos podido conocer el estado de salud de los tres viajeros del autobús siniestrado en La Muela que fueron ingresados ayer noche en la clínica Montpellier. Se trata del matrimonio formado por José Mulero, de 23 años y Carmen Bueno de 23 años también, además de la joven Guadalupe Flores, de 17 años, todos los cuales sufren heridas de pronóstico leve.

VALENTINA  
TERESHKOVA

# Una COSMONAUTA en el SOVIET SUPREMO

Primero diputada; después, presidenta del comité femenino, y ahora, miembro de la presidencia colectiva del Soviet Supremo de la Unión Soviética. Con este último nombramiento, Valentina Tereshkova (señora de Pavel Nokolayev) o "la Eva del Cosmos", culmina una brillante carrera en la vida pública de su país.

## OBRERA EN UNA FABRICA DE TEJIDOS

Valva (diminuto de Valentina) nació el 6 de marzo de 1937 en una aldea cercana a Yaroslavi, en la Rusia europea. Su padre era un modesto tractorista que se ganaba la vida, yendo de pueblo en pueblo, durante la época de recolección y siembra. Su madre, una sencilla ama de casa, se cuidaba de la educación de sus tres hijos, Lyuda, de seis años; Valentina, de tres, y el pequeño Ivan, de tres meses.

En 1939 el padre de Valva cayó en acción de guerra. Y la madre y los tres niños quedan en una precaria situación económica. La única solución fue dedicarse a cuidar vacas en una granja cercana a Malesnnikovo. Pero siete años más tarde, la señora Tereshkova se traslada con su familia a Yaroslavi, donde vivían unos parientes de su marido. Y se colocó en una fábrica textil la Krasny Perekop. Vivían en pequeños bloques, y comían el poco pan que recibían y menos carne a lo largo del día. Fueron años de escasez para la familia. A los siete años, Valentina comenzó a estudiar en un colegio estatal, hasta que se decidió a entrar a trabajar en la misma fábrica que su madre y de su hermana Lyuda. Ya eran tres sueldos, que les permitía un mayor desahogo económico.

Allí, entre las naves de la Krasny Perekop, Valentina decidió hacer los cursos de especialista, en sedas e hilaturas. La afición por este trabajo, la llevó a ingresar, ya adolescente, en un Instituto de Estudios Textiles. Pocos años, logró graduarse como ingeniero, título que le valió un cargo en su fábrica.

## PARACAIDISTA

Su actividad la condujo al secretariado del Comité de Hilaturas, y unos meses después es nombrada miembro del Comité Regional.

Pero fue a los 22 años, cuando Valentina, en sus horas libres, buscó el complemento para su espíritu: el deporte. Pero en un deporte original ya que se decidió por el paracaidismo. Y se inscribió en el Aeroclub de Yaroslavi, donde se entrenaba día y noche en sus ratos de ocio. No se imaginaba que por este camino su nombre iba a ser famosísimo en el mundo entero...

Valentina llegó a realizar 126 saltos en poco tiempo. Era tan audaz que rayaba en la temeridad, aunque cada vez más segura. Abría su paracaídas siempre en los últimos instantes. "Cuidado, Valentina, mucho cuidado..., no te coñfíes demasiado...", le decían sus profesores y compañeros. Y llegó a monitor del grupo de paracaidistas de la Krasny a quienes entrenaba y corregía perfectamente. Un año más tarde, dejó la fábrica.



## SE CASO EN LA SALA ROJA DEL KREMLIN Y FUE SU PADRINO YURI GAGARIN

### POLEMICA EN TORNO A VALENTINA TERESHKOVA

En 1960, ingresó como subteniente en la "Villa de las Estrellas", centro de entrenamiento de los astronautas rusos, situado cerca de Moscú. Allí continuó practicando como paracaidista, demostrando con suma habilidad y mayor afición, que una mujer puede superar muchas veces a cualquier hombre, a pesar de su "sexo débil". Y nacieron las polémicas, particularmente cuando Valentina fue nombrada aspirante a los vuelos espaciales, que ya iban siendo realidad al final de la década del 50.

Valentina Tereshkova, calla. Sigue entrenándose con mayor dureza. Los polemistas siguen hablando. (No acaban de convencerse de que esta muchacha pueda llegar a ser

astronauta). Y se somete a pruebas de ingravidez, de fuerza centrífuga, de exceso de gravedad, de ascenso y descenso dentro de la cápsula que debía pilotar ella misma...

### ¡ARRIBA, AL ESPACIO!

1963. Más de dos años estuvo Valentina Tereshkova entrenándose en la "Villa de las Estrellas", con los demás astronautas soviéticos. Nadie sabía la decisión de la Dirección de Vuelos Espaciales. ¿Quiénes serían los elegidos? ... Y, por fin, estalló el nombre de Valentina Tereshkova. Una mujer tripularía un Vostok. Sí, se confirmó. El 16 de junio del citado año 1963, Valentina fue lanzada arriba, al espacio... Su astronave, la "Vostok VI", pronto se puso en contacto por radio con su compañero y camarada, el teniente coronel Valery Bykovsky, teniente coronel que

tripulaba la aeronave "Vostok V", en la cual había ya completado treinta y seis vueltas a la Tierra cuando Valentina Tereshkova entraba en acción, con casi dos días sobrevolando la Tierra...

Todos los órganos de información soviéticos, difundieron un tanto burguesa y decadente —especialmente la "vox populi" la especie de que Valentina, era bella, simpática y encantadora, algo así como una "estrella sofisticada" de la carrera del espacio; aunque la verdad es que las vistas que de ella ofreció la televisión soviética no contribuyeron a dar la impresión de que fuera una Venus precisamente. Pero, eso sí; la Tereshkova compuso ante los públicos sentimentaloides del mundo —en la propia U.R.S.S.— una imagen feminista publicitaria para atraer las miradas de toda la Humanidad.

El vuelo terminó el mismo día para Valentina y para su camarada Bukovsky, sólo con unas horas de diferencia. A las 9,20 horas del 19 de junio, la primera mujer astronauta aterrizó a 400 kilómetros del Lago Balkas, en el noroeste de Karakganda... "¿Ha tenido usted algún percance?", le preguntaron de la Base espacial. "Ninguno: sólo este golpecito en la nariz. Nada de particular".

### EL "FLECHAZO"

Otra noticia bomba, la segunda, en torno a la Tereshkova, fue el anuncio de su compromiso matrimonial con su compañero de la Base Espacial, Adrián Nicolayev, conocido como "Don Sangre Fría". A los pocos meses de su lanzamiento al espacio, Adrián y Valentina se casaron en la Sala Roja del Kremlin. La opinión pública no estuvo muy de acuerdo con esta boda, ¿es un truco soviético para dar mayor popularidad a sus cosmonautas, o es simplemente el espontáneo amor surgido entre dos aviadores?

"Nuestro matrimonio ha sido por amor, por un amor hondo y puro", dijo Valentina. "Sentí el "flechazo" inmediatamente de conocerla. Nada de apañamiento ni conveniencias. Para mí, Valentina reúne todas las condiciones de una mujer. La amo profundamente...", se expresó "Don Sangre Fría".

La boda constituyó un gran acontecimiento social. Y tuvo un padrino solemne: Yuri Gagarin, el famoso astronauta que murió en un simple vuelo de pruebas.

Y en junio (parece que este mes es decisivo para Valentina), nació el primer hijo de este "matrimonio del espacio". Una niña. Elena Andianovna Nicolaieva. A pesar de que nació prematuramente (a los siete meses) y en circunstancias bastante difíciles, fue un recién nacido completamente normal. Pesó 3,100 kilos y midió 51 centímetros.

Valentina y Adrian, con su hija Elena, viven felices. De aquel vuelo, que marcó un hito en la historia de la astronauta mundial, queda poco. Valentina sigue tranquilamente su vida como madre, como esposa y... como mujer respetada en la sociedad-rusa. Sólo un leve signo en su nariz que la recordará siempre los tres días que estuvo dando vueltas a la Tierra desde el cosmos...

Mat DYNA

De obrera textil a ingeniero y de  
paracaidista deportiva a cosmonauta...  
esposa de cosmonauta



NUEVO PLAN NACIONAL

## A 50.000 PLAZAS HOTELERAS AFECTA LA MODERNIZACION

MADRID, 13 (Europa Press).— En los próximos doce meses, ampliables a otros seis, serán adecuadas a las necesidades de la demanda un total de cincuenta mil plazas hoteleras y la plantilla laboral ocupada en la atención de éstas sufrirá formación o recalificación, según informa fuentes del sector del turismo.

Las mismas fuentes indican que esta medida del gobierno que se incluye en el primer plan nacional de modernización hotelera, aprobado en el último Consejo de Ministros, a propuesta de los titulares de Información y Turismo, Trabajo y Hacienda, además de los objetivos citados prevé la creación de nuevos servicios para la oferta hotelera actual, así como la nueva clasificación de algunos hoteles y la reducción temporal de la oferta en las zonas donde hay exceso, metas, como se sabe, anunciadas por el ministro de Información y Turismo, don Pio Cabanillas, en su reciente visita a Palma de Mallorca.

Para ejecutar este plan nacional hotelero los ministerios citados formarán una comisión, encargada de cumplir los objetivos del plan y de resolver las solicitudes de clasificación de hoteles y zonas turísticas mediante concurso que serán convocados próximamente. Los criterios de la comisión se basarán en la situación, antigüedad, necesidad de nuevos servicios y uso actual de la instalaciones de los hoteles correspondientes, así como en la situación del personal que resulte afectado.

Las empresas concesionarias de los concursos podrán acceder, con prioridad, al crédito hotelero para modernizar sus instalaciones, sobre la

base de préstamos con un 7,25 por ciento de interés anual. Por otra parte, los trabajadores afectados recibirán las prestaciones legales de desempleo más un complemento del veinticinco por ciento del salario del último convenio; asimismo, podrán asistir a cursos de formación y perfeccionamiento profesional.

El sector hotelero español, según recientes estadísticas, ha pasado en las dos últimas décadas de 100.000 a 800.000 plazas.

## BANESTO, CENTRAL, HISPANO Y BILBAO

### TIENEN LA MITAD DE LAS OFICINAS BANCARIAS DEL PAIS

MADRID, 13.— "Europa Press".— A finales del año pasado había en España, sin contar a las Cajas de Ahorro, un total de 5.437 oficinas bancarias, de ellas 4.162 de carácter nacional, 108 industrial, 672 regional, 472 locales y 23 extranjeras. Durante 1973 cada oficina negocio una media de 394 millones de pesetas en efectos y créditos con 472 acreedores, según datos del Consejo Superior Bancario.

En el mismo período el capital más las reservas por cada una de ellas llegó a la media de 43 millones de pesetas. Asimismo, en España 6.259 habitantes y 416 millones en depósitos por cada

oficina, siendo los lugares "más despoblados" de oficinas bancarias las plazas y provincias africanas (por una 12.287 habitantes), seguidas de Almería y Zamora con unas 8.000 personas, que por otra parte, son también las zonas con menor número de letras protegidas.

Las entidades bancarias de carácter nacional que mayor número de sucursales tienen en todo el territorio nacional son: Español de Crédito, con 759; Central, 728; Hispano

## BALANZA EXTERIOR

MADRID. (Europa Press).— La balanza comercial española está abocada a un fatal desenlace este año de acuerdo con los datos del comercio exterior del pasado mes de julio, según se afirma en un informe del servicio de estudios del Banco de Bilbao.

El informe señala que en el mes de junio de este año, las compras de productos extranjeros supusieron 81.643 millones de pesetas, con un aumento del 64 por 100 en relación con el mismo mes de 1973. Dicho incremento está basado esencialmente en los productos animales (un 102 por 100 de aumento) y los minerales (un 236 por 100).

Por otra parte, nuestras exportaciones hacia mercados

# NO PODEMOS IMPORTAR MAS

## Hay un déficit comercial de 238.096 millones

exteriores han supuesto 31.344 millones de pesetas, con un aumento del 27 por 100 en relación en el mes de junio del pasado año. Los productos agrícolas — tradicionalmente importantes en nuestras exportaciones— sólo han mejorado sus cifras en un 6 por 100, mientras que el ritmo de incremento fue mayor en los productos minerales (un 140 por 100) y en los artículos industriales (un 24 por 100).

El servicio de estudios del Banco de Bilbao indica en su informe que de esta manera, España ha alcanzado en junio el máximo tope de todos los tiempos en lo que a sus importaciones se refiere, mientras que las ventas al exterior han reducido su ritmo expansivo.

IMPORTACIONES: PRODUCTOS MINERALES PRIMER PUESTO

Las importaciones realizadas por España en los seis primeros meses de este año se elevan a un total de 430.562 millones de pesetas, influidas especialmente por los minerales que han supuesto 114.107 millones de pesetas y que representan ya la cuarta parte del valor de nuestras compras a otros países.

La maquinaria y el material eléctrico (68.626 millones de pesetas), los productos agrícolas (42.088 millones) y los productos químicos (37.379 millones) encabezan, por sus valores, la relación de importaciones realizadas en el primer semestre de este año. Por su parte, armas y municiones (191 millones), calzado (353 millones) y objetos de arte (402 millones) ocupan los últimos lugares.

EXPORTACIONES: RECESION IMPORTANTE

El incremento del 30 por 100 de las exportaciones

españolas de dicho semestre ha estado influido por la buena marcha de la agrupación de minerales (17.002 millones de pesetas), que junto con la de los productos industriales hicieron que éstas se elevaran a 192.466 millones en estos seis meses.

Es decir, que para la primera mitad de 1974 el déficit comercial se ha situado en nada menos que 238.096 millones de pesetas, doble que el del período enero-junio de 1973, no cubriendo las exportaciones más que el 44,7 por 100 de las compras españolas, frente al 53,3 por 100 doce meses atrás.

## Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE. 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCO	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.430	1.439
Banco Exterior	644	644
Banco Central	1.330	1.342
Banco Español de Crédito	855	865
Banco Hispano Americano	777	789
Banco de Santander	1.391	1.396
Banco Popular Español	1.030	1.030
Banco de Bilbao	1.305	1.320
Banco de Vizcaya	1.112	1.117
Banco Occidental	1.042	1.048
Banco Atlántico	1.020	1.040
Banco Industrial de Cataluña	607	635
Banco Ibérico	1.070	1.080
ELECTRICAS		
Hidro Española	190	187
Sevillana	194,5	193
Cantábrica	190	—
Eléctrica Viesgo	192	—
Hidro. Cataluña	140	135
Iberduero	269,5	265
E. Reunidas	123	—
Unión E. Madrileña	166	167
Fenosa	130	129
Fecsa 5.000	170	—
Fecsa 1.000	172	164
MINERAS		
Ponferrada	173	173
Duro Felguera	137	137,5
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	224	—
Auxiliar F. C.	97	—
ALIMENTACION		
Azucarera	153	—
Ebro	735	740
Aguilas	245	241
QUIMICAS		
Petroléus	450,5	—
Explosivos	355	350
Energías	176	—
CONSTRUCCION		
Dragados	1.070	1.066
Urbis	301	295
Inmobiliaria Metro	330	—
Vallehermoso	260	265
VARIOS		
Telefonica	407,5	408
Galerías Preciados	606	608
Campsa	327	—
Tabacalera	465	475
Astilleros	121	—
Metro	190	189
Unión Fenix	635	655
Ahorrofondo	1.603,49	1.606,27
Segi	—	258

La mañana en la BOLSA

PREDOMINÓ LA OFERTA

BILBAO, 13 (Servicio especial del Banco del Vizcaya para "ARAGON/express").— Para la sesión de hoy, una de

las dos hábiles con que únicamente contará la semana, se había creado una expectativa interesada en conocer cómo respondería la bolsa ante las disposiciones enunciadas en el consejo de ministros del pasado viernes.

De hecho, en la actualidad el conjunto de medidas precisará de un posterior desarrollo. Sin embargo, una de ellas, la subida del tipo de interés básico, no necesitaba de mayores aclaraciones, y era sin duda una de las que mayor repercusión pudiera tener en orden al comportamiento del mercado bursátil.

La sesión en las tres bolsas se ha desarrollado bajo un patrón casi uniforme, con una mayor asistencia de público. Curioso por observar la posible reacción de la bolsa. La tanda ha contado con un volumen operativo corto, en ocasiones muy corto; ambiente triston y con la excepción del corro bancario poco interesante en cuanto al comportamiento del resto de grupos.

Incluso el corro bancario, que al comienzo de sesión presentaba posiciones de demanda, quizá contagiado por el discurrir de los demás sectores, una vez marcadas sus cotizaciones no parece quedar en tan buena situación. El corro más castigado en la sesión quizá haya resultado ser el eléctrico, que hoy registra de nuevo bajas importantes y cierra en papel.

Al cierre de la sesión, predominio de oferta en ambiente receloso, lo que da muy pocas perspectivas para la sesión de mañana.

Americano, 605, y Bilbao, 482. Entre estos cuatro suman 2.594 oficinas, lo que supone casi el cincuenta por ciento de las existentes en toda España, incluidas las de todo ámbito: sesenta y seis bancos, de los que dieciocho son nacionales, otros dieciocho industriales, trece regionales y catorce de carácter local.

Como se recordará, en el último consejo de Ministros fue aprobado un decreto por el que se "liberaliza" la creación de nuevos bancos con capital suscrito de 750 millones de pesetas para actuar en Madrid y Barcelona y 500 millones de pesetas en las restantes plazas. Asimismo, por la misma disposición, estas entidades pueden abrir una sucursal cada año, transcurridos los dos primeros y a los bancos industriales ya existentes se les concede plena libertad para abrir nuevas oficinas en cualquier momento, siempre que tengan suficiente capacidad de expansión.

## NUEVOS TIPOS DE INTERESES APLICABLES POR EL BANCO DE ESPAÑA

MADRID, 13 "Europa Press".— El Banco de España ha fijado, tras el acuerdo tomado el viernes por el Consejo de Ministros los nuevos tipos de interés aplicados por la entidad, que son los siguientes: Descuento comercial y descuento financiero, 8,75 por 100 (hasta ahora, 7,50). Descuento comercial y descuento financiero, 7 por 100 (hasta ahora, 6 por 100).

Créditos personales y créditos con garantía de obligaciones del tesoro al 3 por 100, valores mobiliarios, efectuados comerciales, mercancias, amortizables al 3 por 100 u 3,5 por 100 y deudas perpetua interior al 4 por 100, 8,50 por 100 (hasta ahora 7,50).

## Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza

En el Boletín Oficial de la Provincia, núm. 172, de fecha 31 de Julio del año 1974, se publica anuncio de convocatoria de subasta para contratar las obras de reforma de la casa del Médico del Barrio de Montañana.

Los antecedentes de esta subasta se hallan de manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría General, durante el plazo de VEINTE días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación arriba mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar parte en la subasta, en la citada oficina, hasta las trece horas del día 24-8-74

Lo que se hace público para general conocimiento. I.C. Zaragoza, 5 de Agosto de 1974.

EL SECRETARIO GENERAL XAVIER DE PEDRO Y SAN GIL

A CUALQUIER HORA del DIA FACILITAMOS información de las últimas COTIZACIONES de BOLSA

Llame al teléfono 23 88 03

# BANCO ZARAGOZANO

# extranjero

Sólo falta el referendo oficial de la Asamblea

## LA O.N.U. ACEPTA A GUINEA-BISSAU

NACIONES UNIDAS, 13 (Efe).—

El Consejo de Seguridad, de la O.N.U. dió ayer tarde su espaldarazo unánime a la República de Guinea-Bissau para su ingreso como miembro permanente de las Naciones Unidas, y calificó el hecho de "momento histórico".

Ahora le tocará a la asamblea general de la O.N.U. convertir a la colonia portuguesa de Africa; en el miembro número 138 de pleno derecho de la comunidad internacional, cuando inaugure su vigésimo período de sesiones el próximo mes de septiembre.

Los quince miembros del Consejo de Seguridad, expresaron también ayer tarde su "profunda satisfacción", por el voto unánime alcanzado para la admisión de Guinea Bissau como miembro de pleno derecho de la organización mundial, y se felicitaron también de que Portugal esté vinculado positivamente a la independencia de su colonia en Africa.

Portugal, en carta dirigida el domingo al presidente del alto organismo internacional durante el presente mes, el embajador soviético Yakov Malik, apoya la entrada en la O.N.U. como miembro permanente de la República de Guinea Bissau, reconocida ya independientemente por la asamblea el año pasado, en su vigésimo período de sesiones.

La carta firmada por el ministro de Relaciones Exteriores de Portugal, Mario Soares, pedía también que se permitiera

participar en la próxima reunión del Consejo de Seguridad a su representante ante la O.N.U., "con miras a que pueda explicarse mejor la posición de Portugal en lo que concierne a la admisión de la República de Guinea-Bissau en las Naciones Unidas."

Guinea-Bissau cuenta con un observador permanente en la O.N.U., Julio Semedo, desde principios de 1974.

Añadió que Portugal "acoge con beneplácito la presencia de observadores de las Naciones Unidas en todo proceso electoral que pueda tener lugar en esos territorios".

Dijo también que debido a que las condiciones prevalentes en cada territorio "son diversas, la descolonización no ha de ser la misma en todos ellos, sino que dependerá de las circunstancias específicas de cada caso".

"Nuevas naciones van a nacer de Portugal y

esperamos que se pongan del lado de la democracia y sean ejemplos de sociedades no radicales, en el que se produzca un diálogo creador y fructífero entre las culturas", puntualizó el embajador Simao.

Agregó que la comunicación presentada al secretario general de la O.N.U. Kurt Waldheim, en su reciente visita a Lisboa dice que "estamos dispuestos a transferir de inmediato la administración a la República de Guinea-Bissau, a acelerar la descolonización de las islas de Cabo Verde, y a entrar en negociaciones oficiales con todos los movimientos de liberación nacional".

"Ningún pueblo ha sufrido más que el portugués por los errores de una guerra de trece años interminables y sin gloria. Esta guerra está siendo llevada a su término en la actualidad y en el caso de Guinea-Bissau, las fuerzas de ambos lados se comportan como camaradas de armas, de naciones hermanas del mundo de habla portuguesa".

Concluyó el embajador portugués evocando el programa de acción esbozado por el presidente de la República Portuguesa, que comparó con los años valerosos de la epopeya de los descubrimientos portugueses.

Hoy, sesión de la conferencia ginebrina

## MAVROS Y CLERIDES NO ASISTEN

GINEBRA, 13 (Efe-Reuter).— El ministro griego de Asuntos Exteriores, George Mavros, y el presidente chipriota Glafkos Clerides, no asistieron a la reunión prevista de las conversaciones de paz de Chipre, manifestó un delegado griego.

El mencionado delegado añadió que Clerides proyectaba presentar una serie de contrapropuestas, en una reunión que se celebrará esta mañana (12,00 h.e.) a las sugerencias turcas de formar un sistema cantonal de administración en la isla.

### ULTIMATUM TURCO

Turquía ha concedido a Grecia un ultimatum de 24 horas para que acepte sus propuestas sobre el futuro de Chipre.

El ejército griego, desplegado a lo largo de la frontera con Tracia y los observadores de Atenas, donde el consejo militar se ha reunido dos veces en 24 horas, dijeron que podría haber planes para enviar fuerzas a Chipre.

En Ginebra, la conferencia de paz sobre Chipre, estuvo a punto de abocar al fracaso anoche, pero la situación aún

sigue siendo tensa.

El secretario norteamericano, de Estado, Henry Kissinger, intervino anoche para conseguir por teléfono otro precioso día de tiempo.

El jefe de Gobierno turco, Bulent Ecevit, expuso el plazo, tras su reunión con el Gobierno durante dos horas.

Manifestó a los informadores en Ankara que Grecia tenía 24 horas para aceptar las propuestas turcas de implantar un sistema federal en la isla, afectada por conflictos entre la minoría turca y la mayoría griega.

Se dijo que ocurriría si no

había acuerdo dentro del tiempo fijado.

El ministro turco de Asuntos Exteriores, Turan Guney dijo: "Si las delegaciones greco-chipriotas y griega encuentran la propuesta aceptable, veremos cómo zanjamos los detalles. Si no se acepta, la conferencia concluirá".

El ministro griego de Asuntos Exteriores, George Mavros, habló dos veces por teléfono desde Ginebra con el jefe de Gobierno, Constantino Karamanlis.

Los observadores dicen que el Gobierno griego está decidido a demostrar a Turquía y a sus otros aliados de la "Otan", que no permanecerá con los brazos cruzados, si Turquía mantiene una postura intransigente sobre Chipre.

Después que el consejo militar, bajo la presidencia del general Fedon Gizikis, revisara la preparación militar del país, una importante fuerza salió de Atenas con dirección a la frontera turca.

Grecia desea reforzar su posición militar en las islas del Egeo, a lo largo de la costa de Anatolia, y puede decidir desembarcar tropas en Chipre, a fin de contrarrestar el potencial turco en esas zonas, añaden los observadores.

En una lista confeccionada con sus asesores

# El CONCI

## BUSCA a su VI



WASHINGTON, 12 (Crónica de Tim O'BRIEN del "Washington Post Efe", especial para "ARAGON/exprés").—

El presidente Gerald Ford intensificó su búsqueda para hallar un vicepresidente el domingo, recibiendo visitas de numerosos congresistas republicanos, y dirigentes del Partido, a fin de escuchar sus opiniones y confeccionar una lista de posibles designados.

La lista, que incluye a cierto número de miembros del Partido, fue ampliada para incluir también a los demócratas y a ciertas mujeres relevantes.

El dirigente de la minoría del Senado, Hugh Scott, y el de la minoría de la Cámara, Leslie C. Arends, con quienes se reunió el presidente, dijeron que nombres de varios demócratas y mujeres se pronunciaron durante las conversaciones aunque no los identificó.

Scott, que anteriormente mencionó a la consejera presidencial Anne Armstrong, como probable candidato dijo que la lista incluía a mujeres de dentro y fuera del Congreso.

El congresista republicano Barber Conable, salió de la reunión con Ford diciendo a los informadores de Prensa que el presidente había compilado una lista de unos 15 posibles vicepresidentes. Conable dijo que la lista no estaba completa, pero que en ella figuraban la mayor parte de los que habían sido mencionados frecuentemente en los medios de difusión. Entre ellos figuraba el ex-gobernador de Nueva York, Nelson Rockefeller, el senador Edward Brooke, el ex fiscal general Elliott Richardson y el ex consejero presidencial Melvin R. Laird.

Se espera que Ford entregue su designación al Congreso a "finales de semana", según el secretario de Prensa, Gerald F. Terhorst.

Además de permanecer estudiando la lista de candidatos a la Vicepresidencia, Ford pasó parte del domingo preparando el de esta noche, antes de una reunión conjunta del Congreso.

### LA INFLACION LO PRIMERO

WASHINGTON, 13 (Efe).— Ford se comprometió esta noche a reanimar la economía de la nación mediante un esfuerzo combinado de los partidos demócrata y republicano.

Con la esperanza de enterrar cuanto antes la época del "Watergate", el nuevo presidente norteamericano dijo que el problema "prioritario" de la nación era la inflación galopante.

Ford, que en solo cuatro días ha ofrecido a la nación y al Congreso un programa de Gobierno, aceptó una propuesta del Congreso para convocar una conferencia para resolver la situación económica del país.

En un mensaje al Congreso, que fue televisado en directo a la nación, el presidente Ford señaló, sin embargo, que la situación económica crítica que atraviesan los Estados Unidos, no se resolverá sin la "interacción de las economías de otros países".

En este sentido, Ford prometió "acelerar otras propuestas económicas internacionales" destinadas a recuperar la economía mundial y a combatir la inflación.

"Mi más inmediata preocupación es trabajar para conseguir controlar la inflación. La inflación es nuestro enemigo público número uno", dijo Ford en su primer mensaje al Congreso como presidente.

En sus propuestas económicas, Ford se limitó a dar un nuevo impulso al programa del control del presupuesto que heredó de

su antecesor, calificándolo como la mejor forma de controlar la inflación.

### LOS GASTOS DE DEFENSA, PUNTO Y APARTE

Sin embargo, Ford excluyó de esta reducción el dinero destinado a la defensa nacional, asegurando que "unos Estados Unidos, fuertes son la mejor garantía de la detente con la Unión Soviética y China Continental".

Sobre este aspecto, el presidente Ford se proclamó partidario de continuar la política internacional nixoniana de entendimiento con soviéticos y chinos.

El nuevo presidente fue recibido en la sesión conjunta extraordinaria de ambas cámaras norteamericanas con un largo y prolongado aplauso y fue interrumpido varias veces con la misma ovación durante su mensaje.

Aún dando máxima prioridad al tema de máxima preocupación nacional de la inflación, el presidente Ford adelantó las líneas generales de lo que serán sus dos años y medio en la Casa Blanca.

"Esta administración se concentrará en un vigoroso esfuerzo para avanzar en el proceso de conseguir paz en el mundo en general", dijo.

Ford se refirió concretamente al conflicto del Medio Oriente, al tiempo que advertía con duras palabras a "cualquier país extranjero que se lance a aventuras animado por los cambios registrados en el poder en Washington".

"No habrá oportunidades para explotar aquellos que lo desean. No habrá cambio de ruta, ni relajación en la vigilancia, ni abandono en la conducción del barco de nuestro Estado", añadió.

El nuevo presidente aseguró que su misión no será cumplida sin la colaboración del Congreso, al que alabó con palabras escogidas.

Ford ensalzó también al poder judicial, resaltando el profundo respeto que por él sentía.

Su mensaje, calificado por alguno de sus ayudantes como una llamada a la concordia nacional, fue repetidas veces interrumpido por los congresistas, y senadores, a los que prometió "no una era de luna de miel", en su trabajo conjunto, "sino de buen matrimonio".

### FRASES HISTORICAS

Las principales frases del discurso fueron las siguientes:

—"No deseo una buena luna de miel con el Congreso, sino un buen matrimonio".

—"Creo en la primera enmienda a la Constitución y en la absoluta necesidad de la libertad de Prensa".

—"En una cosa los norteamericanos se muestran unánimes: que el problema número uno de la nación es la inflación".

—"No soy un Ford 5 (uno de los primeros coches de la Ford)".

—"Voy a ser el presidente de los

LEA TODOS LOS DIAS



NUNCA LE DECEPCIONARA

# LIADOR FORD CEPRESIDENTE

## El de la inflación, tema-rey del mensaje presidencial de anoche

americanos, negros, marrones y blancos".  
"Con la ayuda de Dios, nada podrá parar a los Estados Unidos".

Las principales propuestas del discurso fueron las siguientes:

Convocatoria de una conferencia de expertos económicos bajo su presidencia, y con puerta abierta al público, para estudiar la forma de combatir la inflación.

Proyecto de ley para asegurar la salud pública, subvencionada en parte por el Estado.

Proseguir con el

"Proyecto Independencia", destinado a evitar que se produzca una nueva crisis energética en los Estados Unidos.

Continuación de la política exterior del presidente Nixon.

Asegurar la continuación del control civil sobre las instituciones militares de los Estados Unidos

Impedir cualquier forma de grabación de conversaciones privadas mediante métodos ilegales.

El discurso televisado duró 32 minutos, y fue

interrumpido por los aplausos 32 veces, a un promedio de una por minuto.

### TELEGRAMA DE NIXON A FORD

Richard Nixon, escuchó el discurso de Ford por televisión anoche y lo calificó de espléndido, según informó un ayudante.

Nixon que reside en su casa de California, desde que dimitió el viernes como presidente, envió un telegrama a Ford, felicitándole por "su espléndido discurso", dijo el citado ayudante de Nixon.

## Apaciguador mensaje de Podgorny al nuevo presidente U.S.A.

MOSCU, 13 (Crónica por Peter OSNOS de "The Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/express").—

Los dirigentes soviéticos han enviado un caluroso mensaje de felicitación al presidente de los Estados Unidos, Gerald Ford y han expresado la confianza de que las relaciones entre los dos países continuarán progresando.

El mensaje fue firmado por Nikolai Podgorny, que, como presidente del Presidium del Soviet Supremo, es el jefe del Estado para asuntos protocolarios. El texto del telegrama, que ha sido divulgado por la agencia de prensa soviética "Tass", dice así:

"Grandes cambios en la mejora de las relaciones soviético-norteamericanas se han conseguido como consecuencia de los esfuerzos mutuos de nuestros países. Advertimos con profunda satisfacción su declaración del nueve de agosto sobre sus intenciones de trabajar en favor de la paz.

"Les expresamos la confianza de que las relaciones entre la U.R.S.S. y Estados Unidos conseguirán un desarrollo constructivo en los años venideros para beneficio de nuestros pueblos interesados en reforzar la paz universal y la seguridad internacional.

El tono amistoso del mensaje revela el interés con que los soviéticos han seguido los cambios producidos en Washington. Ford es poco conocido en Moscú pero se siente la evidencia de que, por lo menos a corto plazo, no se

producirá cambio alguno en la política norteamericana en favor de la distensión.

La presencia del secretario de Estado Henry A. Kissinger en el gabinete ministerial de Ford y las declaraciones de apoyar la política exterior de Nixon ha convencido, al parecer, a los dirigentes del Kremlin, para continuar el diálogo que vienen manteniendo desde hace dos años.

Esa creencia fue fortalecida el sábado por el mensaje que Ford envió al secretario general del partido comunista Leonidas J. Breznev. El mensaje fue entregado por el embajador de Estados Unidos, Walter J. Stoessel a Andrei Kirilenko, miembro del "Politburó", que actúa como ayudante de Breznev. El secretario general del partido está ahora pasando sus vacaciones en Crimea.

Stoessel y Kirilenko se entrevistaron durante 20 minutos aproximadamente y mantuvieron una conversación "en tono constructivo" según ha informado la agencia Tass. El contenido del mensaje presidencial no ha sido revelado pero las declaraciones que ha hecho Ford hasta la fecha revelan claramente la línea de su política.

Considerando que la distensión es considerada aquí como uno de los pilares de la política exterior de la Unión Soviética, los dirigentes del

Kremlin no pueden hacer otra cosa que acoger cordialmente a Gerald Ford, aunque, teniendo en cuenta las actuales incertidumbres de Washington, los soviéticos podrían haber decidido examinar los problemas importantes que aún quedan pendientes por resolver en las relaciones ruso norteamericanas.

Por el contrario, los soviéticos han decidido



apoyar solidamente a las figuras norteamericanas para estrechar aún más las relaciones entre Moscú y Washington.

El presidente Ford ha sido presentado al público soviético mediante las breves biografías que han publicado los periódicos, además de un comentario publicado por Pravda en el que su corresponsal en Washington dice que Ford es un hombre de gran experiencia política.

Leonid Zamyatin, director general de la agencia Tass, subrayó en un comentario que los acuerdos entre los dos países son firmados a nivel de gobierno y no de personas, razón por la cual los acuerdos son respetados. Recordó Zamyatin en su comentario que Ford le dijo, en cierta ocasión, que se sentía optimista con respecto a la distensión.

## ARGENTINA

# Masacre de guerrilleros

● NO MENOS DE VEINTE MUERTOS EN LA SIERRAS DE CATAMARCA

● LAS BAJAS ENTRE EL EJERCITO Y LA POLICIA TAMBIEN SON CONSIDERABLES

SAN FERNANDO DEL VALLE DE CATAMARCA (Argentina), 13 (Efe).— No menos de veinte guerrilleros fueron muertos ayer en combate por fuerzas combinadas del ejército, gendarmería-policía de fronteras— y policía, en las serranías cercanas a la localidad de "Piedra Blanca", situada a 12 kilómetros al noreste de esta ciudad, según trascendió de esferas castrenses.

También se registraron bajas en las fuerzas conjuntas de seguridad, y un portavoz autorizado de la policía informó que el sub-oficial Carlos Barrionuevo, del ejército, resultó muerto durante las acciones armadas, mientras que los sub-oficiales Tapia y Dominguez, de la policía fueron heridos de gravedad, y trasladados a un hospital de esta ciudad.

En una acción practicada por las fuerzas combinadas en la localidad de "Tres Puentes", cerca de "Piedra Blanca", fueron detenidos dos extremistas de apellidos Orellana y Sosa, se informó.

Asimismo, al manipular una caja de municiones, ésta hizo explosión y murió un suboficial del ejército y varios soldados resultaron con heridas, según se indicó oficialmente.

Al ser trasladados, posteriormente a un centro hospitalario de esta ciudad, dos policías heridos de poca consideración, volcó la camioneta que los conducía, resultando con contusiones otros cinco agentes.

Fuentes policiales revelaron detalles aquí de las acciones que tuvieron lugar esta tarde, señalando que se realizaron operaciones de gran magnitud.

Las acciones de las fuerzas conjuntas se efectuaron también en la localidad de "Antacopa", a tres kilómetros al sureste de esta capital donde un grupo extremista del Ejército Revolucionario del Pueblo (E.R.P.) fue cercado por las fuerzas de seguridad.

En la zona selvática de "Capilla de Rosario", cercana a "Piedra Blanca", alrededor de 50 extremistas en uniforme de combate, tras hacer frente a las fuerzas de seguridad con granadas y armas largas, se dieron a la fuga, dejando sobre el terreno tres muertos.

Perseguidos, se produce otro enfrentamiento en el que mueren otros cuatro guerrilleros.

Al término de esta primera parte de la acción, se hallan ocho cadáveres, más, habiendo resultado heridos varios policías.

Un extremista, que simulaba estar muerto, al accionar un arma, produjo un nuevo tiroteo en el que murió.

En tanto, los helicópteros del ejército y la policía comenzaban a evacuar de la zona a los heridos y muertos de ambos bandos.

Además, varios guerrilleros se rindieron tras cortos enfrentamientos.

Participan de las acciones alrededor de 300 hombres, apoyados por helicópteros de la fuerza aérea y del ejército.

### REPRESION EN OTRAS ZONAS

En las últimas horas de esta tarde, se informó que los extremistas detenidos cuando transportaban una gran bolsa de pan, por agentes del destacamento policial de Piedra Blanca, fueron identificados como Mario Miquel Paz y Daniel Armando Aguilera.

También en la provincia de Santiago del Estero se produjo

Ibarzábal este último secuestrado durante el ataque a Azul.

### CON EL ASESINATO DE MOR ROIG

Tan solo a partir del 15 de julio, fecha del asesinato de Arturo Mor Roig, ex ministro del Interior del General Alejandro Lanusse, cayeron ocho miembros del "ERP", entre ellos algunos importantes dirigentes como el "Comandante Pérez".

Hasta ahora la represión del extremismo político fue ejercido exclusivamente por la policía y sus unidades antiguerrilleras especializadas. Pero tras los ataques a unidades militares del último fin de semana, las autoridades parecen haber decidido sumar el concurso de fuerzas militares contra los extremistas.

Por primera vez desde el término de los gobiernos militares (25 de mayo de 1973), una operación antiextremista está siendo llevada a cabo por fuerzas conjuntas de la policía y del ejército. El comandante del regimiento de Infantería Aerotransportada de San Fernando del Valle de Catamarca, coronel Eduardo Cubas, se ha puesto a la cabeza de la persecución y exterminio de los guerrilleros.

La más importante de las organizaciones guerrilleras que operan en Argentina es el "ERP", creado en julio de 1970, con brazo armado del Partido Revolucionario de los Trabajadores (PTR), un movimiento político que según los especialistas responde a la

Cuarta Internacional (Trotskista).

El objetivo del "ERP", es la toma del poder por las armas para la instauración de un Gobierno socialdemócrata, según sus propias definiciones.

Para financiar su organización el "ERP", cuenta con cuantiosos fondos procedentes de secuestros de ejecutivos de empresas. Tan solo a principios de este año obtuvo 142 millones de dólares por el rescate de Víctor Samuelson, director de la "ESSO".

### PUEDEN SER UNOS 500

Se ignora el número de sus miembros, pero algunas fuentes periodísticas aseguraron en alguna ocasión que supera el medio millar de combatientes, perfectamente armados y militarmente preparados.

Desde el retorno del peronismo al poder la actividad guerrillera clandestina se redujo prácticamente al "ERP", aún cuando existen también otra organización extremista no peronista, como las Fuerzas de Liberación Nacional (FAL).

En las filas del peronismo de ultrazquierda y con algunos componentes ideológicos del marxismo-leninismo se encuentran la organización "Montoneros" (fusionada con las Fuerzas Armadas Revolucionarias—FAR en octubre de 1973) y las Fuerzas Armadas Peronistas (FAP).

**7 muertos y 39 heridos en accidente de tráfico entre La Almunia y La Muela**

# VACACIONES TRÁFICO

ZARAGOZA, 13 ("ARAGON/exprés")

**V**OLVIAN de pasar las vacaciones en su tierra; familias, todas ellas, extremeñas, que un día tuvieron que emigrar a Cataluña en busca del pan y de algún horizonte más esperanzador.

A las ocho y media de la mañana habían salido de Montijo (Badajoz) a bordo del autocar matrícula BA. 51164. Diecisiete horas después, al filo de la primera hora de la madrugada, cuando casi todos dormían —apurando, quizá, entre sueños los felices recuerdos de los días pasados— el camión matrícula AL. 3391-A los arrolló en un tremendo choque frontal, en el kilómetro 290 de la Nacional-11; entre La Almunia y La Muela, a las puertas de Zaragoza.



**E**L impacto fué tan fuerte que el autocar quedó prácticamente clavado en la cuneta, y la cabina del camión empotrada contra él.

Por el parabrisas del autocar, los cuerpos inertes del conductor y dos pasajeros, estrellados en el cristal, ofrecían a nuestra llegada —cuatro de la madrugada— una imagen estremecedora.

Mientras tanto, en el Centro de Traumatología de la Seguridad Social, los servicios médicos, dirigidos por el doctor Ucar, llevaban ya varias horas de intenso trabajo reconociendo minuciosamente a los heridos y practicándoles las primeras curas. Uno de ellos murió allí, al poco de ser ingresado en situación desahuciada; otros dos —un niño de corta edad y un

**UN AUTOCAR EN EL QUE VIAJABAN TRABAJADORES EXTREMEÑOS DE REGRESO A MATARO TRAS UNAS VACACIONES FUE ARROLLADO POR UN CAMION**



adulto— estaban internados en la sección de neurocirugía en estado muy grave; y al resto se les apreciaron fracturas de no demasiada gravedad o simples contusiones. En cualquier caso, la asistencia médica fué para todos ellos continua e intensa.

### ¿CULPABLE EL SUEÑO?

En el lugar del accidente, salpicado, en un radio de varios metros, de cristales y de las mercancías que transportaba el camión —peras y melocotones—, fuertes

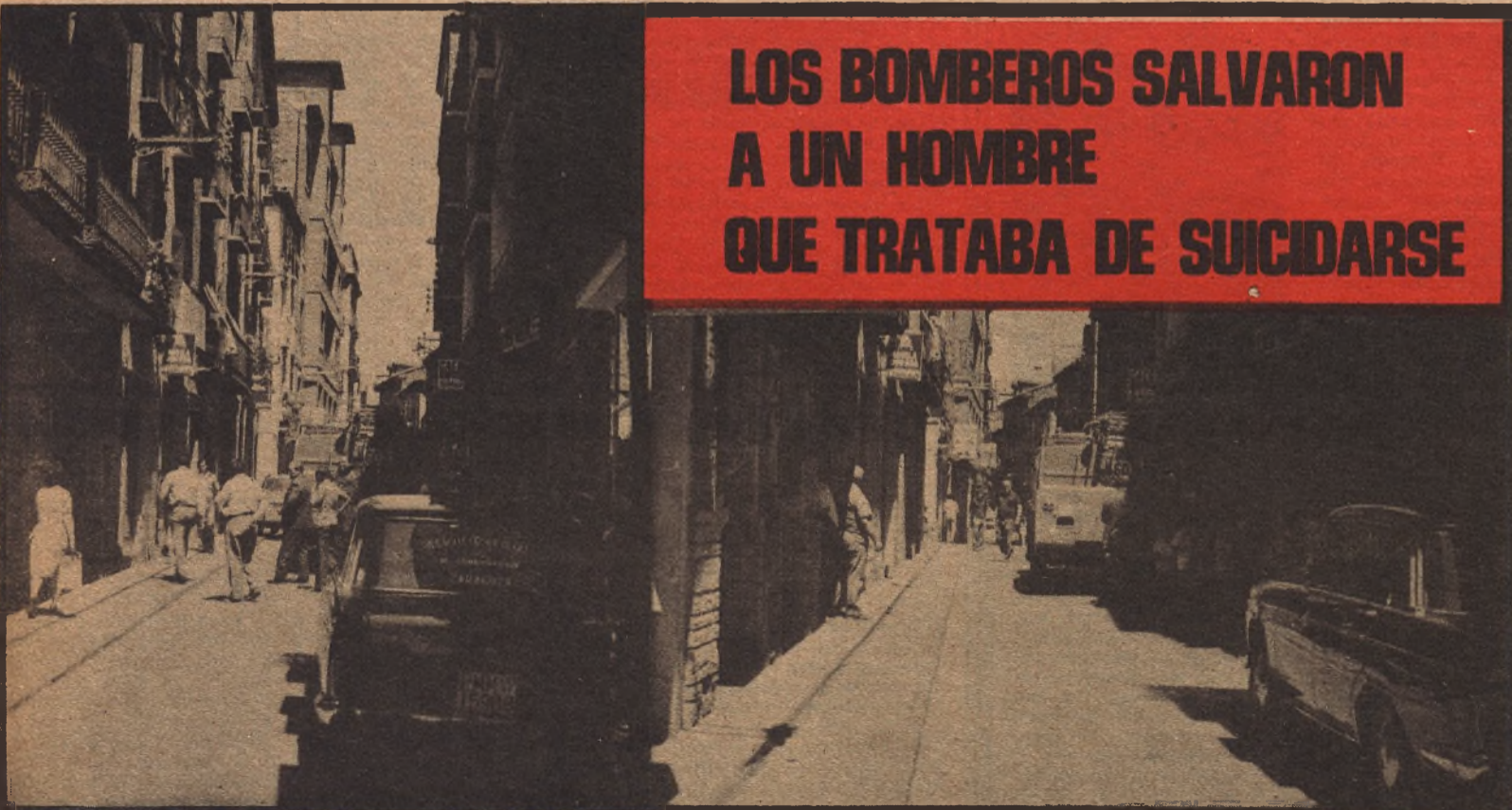
marcas cruzan el pavimento de un lado a otro; muy probablemente las dejaron impresas las ruedas del camión en el último y desesperado intento del conductor por evitar el choque.

Nadie se explica cómo pudo producirse el accidente, cómo pudo cruzarse de un lado de la carretera a otro, tratándose, este tramo de carretera, de una recta que, al menos aparentemente, no ofrece ningún peligro. ¿Fué el culpable el sueño? Por lo que apuntan todas las suposiciones, aunque sólo el conductor, que salió increíblemente con vida de la jaula en la que se convirtió la cabina de su camión, podrá algún día explicar las auténticas causas del choque.

Por otra parte, el autocar —según comentaba, más tarde, una de las pasajeras en la Seguridad Social— llevaba, en esos momentos, una velocidad superior a los cincuenta kilómetros por hora.

La Guardia Civil de Tráfico y dotación de la Cruz Roja acudieron desde los primeros momentos al lugar del accidente, organizando las operaciones de

## LOS BOMBEROS SALVARON A UN HOMBRE QUE TRATABA DE SUICIDARSE



Ayer, acumulándose a la larga lista de accidentes y fallecimientos ocurridos en las carreteras de la provincia, se produjo también un lastimoso suceso en la ciudad. En el número 36 de la calle Heroísmo, los bomberos hubieron de romper los cristales de un balcón a fin de salvar la vida de un taxista de 34 años, N. G., que al parecer había intentado suicidarse por emanaciones de gas. La alarma fue dada por una vecina de la víctima que, al notar fuerte olor de gas en la vivienda próxima a la suya habitada por su sobrino, avisó a los bomberos para que, mediante una escalera, procediera a abrir el balcón de la habitación donde se hallaba ya casi sin vida. La operación fue

realizada mediante una escalera tendida desde otro balcón del segundo piso hasta el tercero, ocupado por N. G.

Tal como recogen las fotografías que publicamos, numerosas personas se concentraron en torno al vehículo de los bomberos para presenciar el salvamento. Los bomberos, al llegar a la habitación donde se encontraba el infortunado taxista, lo hallaron aún con vida. Inmediatamente fue trasladado al Centro de Traumatología de la Seguridad Social que ayer y hoy está teniendo una febril actividad sólo comparable quizás a los días posteriores al incendio del barrio de las Fuentes.—(Fotos J. J. Fernández)



# MAGICAS

rescate de las víctimas y procediendo al atestado de los hechos.

## SOLO FUNCIONABA UNA PUERTA

En el pabellón de Traumatología de la Seguridad Social hemos hablado con algunos de los heridos. Primero con Pedro López Bueno, un hombre de unos

cinquenta años, el rostro moreno, surcado por marcadas arrugas de muchos años de trabajo en la construcción. Está acostado y dolorido —“me duele aquí”, y se señala el pecho—, pero entero. Tiene las manos y las ropas manchadas de aceite. El fué, desde el primer momento del accidente, uno de los que se apresuraron a trasladar fuera del autocar a los heridos.

—Casi no me acuerdo de nada... Todo fué muy rápido, nos dice.

—Pero el choque ha tenido que ser tremendo... ¿No se dió usted cuenta de que el camión se les venía encima?

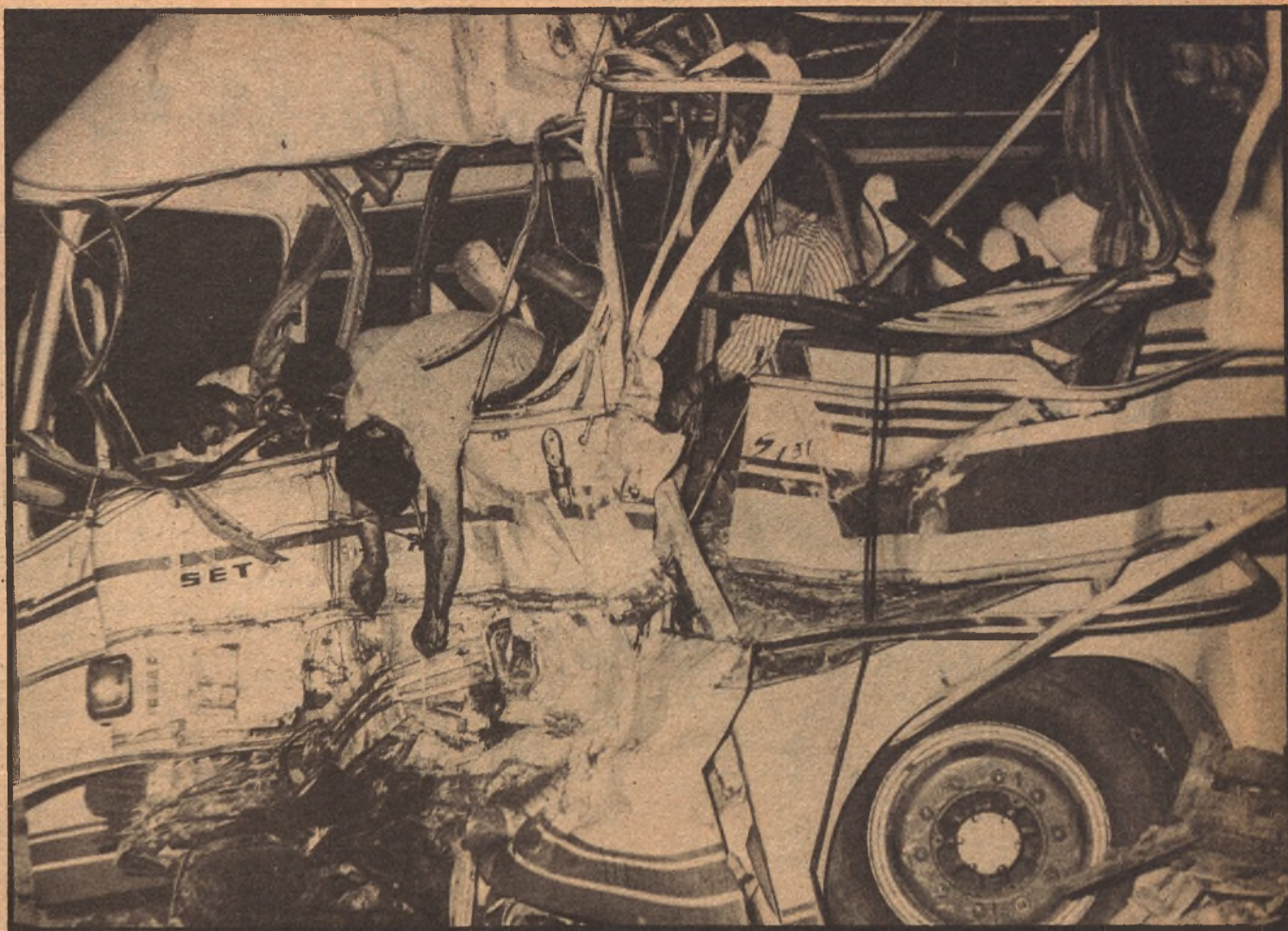
—No, no; no me dí cuenta de nada.

—¿Qué fué lo primero que hizo usted tras el choque?

—Pues, mire, saltando de asiento en asiento, fuí, con otros, a recoger a los heridos para sacarlos afuera.

—¿Funcionaban las puertas?

FOTOS: GARCIA LUNA



—Si. Bueno, no; sólo la trasera. La otra era imposible abrirla.

—¿Viajaba algún familiar con usted?

—Si, mi esposa. Mírela —me dice señalando la cama de enfrente— está ahí. Y miro, y está ahí; con los ojos entrecerrados por el susto, pero viva; al parecer sólo tiene algunas contusiones de las que ya ha sido atendida.

—Vendrían todos ustedes muy contentos después de estos días de vacaciones...

—Calcule... Y aún me duraban hasta el quince de agosto...

## “TODOS NOS PUSIMOS A CHILLAR”

En otra sala contigua está Juliana Alamazán. Juliana es una joven y bella mujer de veinte años, morena y con unos enormes ojos negros. Arrebujado junto a ella está su hermano, un chaval de seis o siete años. Ellos dos y su madre —que está en una cama de al lado— viajaban también en el autocar, de regreso de sus vacaciones.

Juliana tiene el semblante sereno; siente algunos dolores, pero no se queja.

—¿Cómo reaccionó usted tras el choque?

—Pues... me puse a chillar; nos pusimos a chillar todos los que quedamos amontonados unos encima de otros.

Su hermano nos mira como con

extrañeza; todavía no se ha debido de dar cuenta cierta de lo que ha pasado.

—Y a tí, chaval, ¿te duele algo?

Y él, muy sericito, se levanta un poco las sabanas y nos muestra sus rodillas enrojecidas por algún hematoma; gracias a Dios, nada importante.

El movimiento en los pasillos del Centro de Traumatología era todavía intenso a muy altas horas de la madrugada, y el presidente de la Diputación Hipólito Gómez de las Rocas y el concejal del Ayuntamiento Cristóbal Navarro, que acudieron allí apenas conocido el suceso, observaban todo muy atentos, esperando las sucesivas informaciones que iban llegando sobre el estado de los heridos.

Adentro, casi cuarenta hombres viven el dolor de unas vacaciones truncadas trágicamente cuando ya estaba recorrido casi todo el camino del retorno a sus hogares.



## Choque en cadena en la carretera de Logroño

### ● DOS MUERTOS Y CUATRO HERIDOS GRAVES

Dos jóvenes italianos resultaron muertos ayer a primeras horas de la tarde de ayer, como efecto de una colisión en cadena ocurrida en el kilómetro 42 de la carretera Zaragoza-Logroño. Poco antes de la 1, un camión con matrícula BI-9364-A, conducido por Juan Ajuria Goicoa, de 25 años, fue a dar contra el automóvil italiano T-82087-MI que iba conducido por una de las víctimas, Libero Sabbatine, de 28 años. Sucesivamente, el camión y el coche italiano fueron colisionando con otros seis turismos.

Se trata de los automóviles siguientes: matrícula BI-6461-E, conducido por Guillermo Andreu Aguirre, de 60 años, que resultó sin heridas de importancia. No así otros dos ocupantes de este vehículo, María Cruz Caballero Allende, de 50 años y Julián Cabeza Lozano, de 51 años, que resultaron heridos de gravedad. Los demás coches que se vieron envueltos en la dramática colisión fueron el austriaco W-88541, conducido por Roberto Fleischmann; matrícula

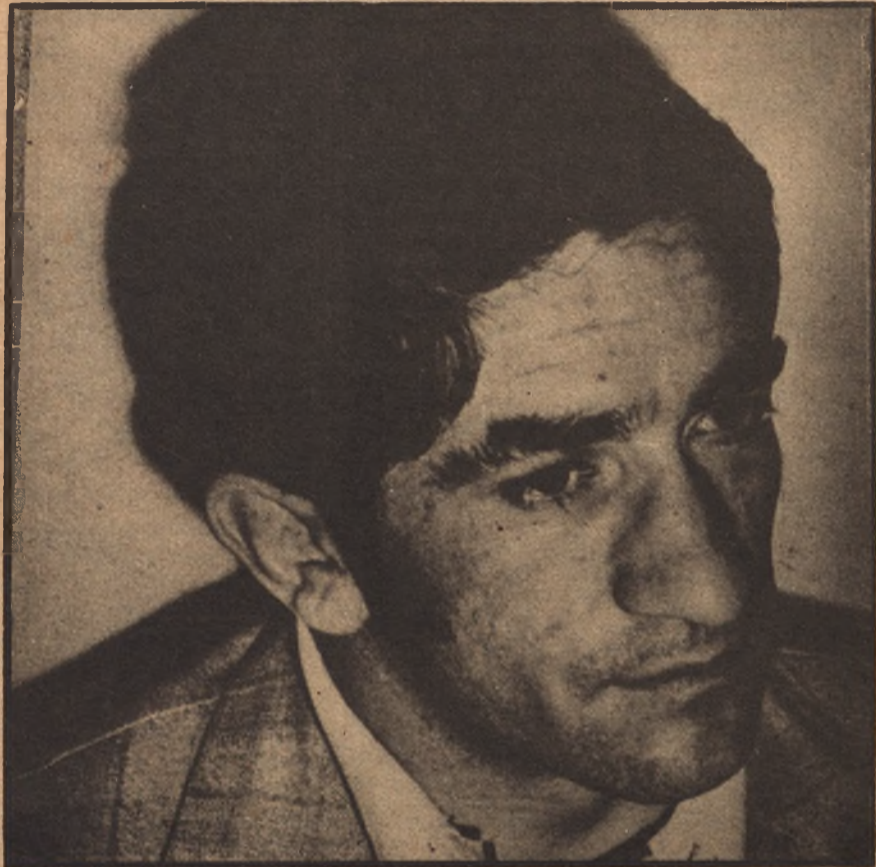
SS-4448-B, conducido por Enrique Lazcano Lizarralde, de 51 años; B-613585, conducido por Juan López Asensio, de 41 años; B-8761-B, conducido por Luis Claramont Sebastiá, de 57 años, el automóvil francés 209 -MG-85, conducido por André Uliu, de 43 años.

Como efecto del fortísimo encontronazo entre el camión y el primero de los siete automóviles, el ocupado por dos parejas de jóvenes italianos, resultó muerta, además del conductor de éste coche ya citado, Rita Grobage, de 28 años y heridos de gravedad los otros dos ocupantes del turismo, también italianos Giovanni Massina, de 26 años y Gabriella Volta, de 28.

Durante un largo rato quedó interrumpido el tráfico en el punto en que se produjo el accidente, desde donde fueron trasladados los heridos al centro de Traumatología de la Seguridad Social de Zaragoza. A última hora de la mañana, según se nos informa, los heridos habían experimentado una sensible mejoría.

UN IDOLO  
CAIDO

# URTAIN



**URTAIN**, como El Cordobés, como nuestro propio Perico Fernandez, es un hombre profesionalmente carismático. Ahora, el que su carisma se asiente en

hechos indiscutibles, eso ya es otro cantar.

De siempre, desde aquellos triunfos, arrolladores, que le servían en bandeja sus panigeristas

interesados, hemos pensado lo mismo sobre la real valía del mozo de Cestona. Que era un ente manipulado con miras egoístas y que su real valía distaba mucho de merecer

el puesto que se le asignaba.

Eso nos valió en muchas ocasiones, el que nuestra opinión opuesta, clara y contundente, que publicada en estas páginas, la disconformidad amistosa de algún buen amigo.

Podíamos haber estado equivocados. Más de una vez lo hemos pensado.

Pero el tiempo nos ha dado la razón. Urtain no ha sido ni siquiera en sus mejores tiempos —¿pero de verdad los ha tenido?— una figura seria del boxeo. Pese a ser campeón de Europa "repe" de los pesos pesados. O precisamente por ello

El caso es que del mozo del caserío ya no se fía nadie. Pasó a ser en pocos meses un destacado opositor a engrosar la lista de estos juguetes rotos del boxeo.

El ha tenido mucha culpa de su trayectoria decadente, hacia el abismo. Prefirió ser cigarra en verde hormiga. Es menos rentable pero más divertido.

Sin embargo, no sería

justo que se fueran de vacío los abejorros que han pululado y aún siguen dando vueltas a su alrededor. Procurarán estrujar, exprimir el limón hasta su última gota. Esta última victoria, a su costa del argentino, Lovell en el primer tercio de la pelea, ha debido de ser el golpe de gracia definitivo.

Pero no piensa eso Urtain que se ha apresurado a intentar justificar su triste derrota, con un golpe en frío y afortunado de su adversario. Igual que dijo de su último combate que perdió también antes del límite. A este paso se le van a acabar los argumentos excusatorios. Más es posible que se terminen antes sus posibilidades de celebrar nuevas peleas.

Y el caso es que el "morrosco" siempre nos ha caído bien. A través de sus múltiples equivocaciones se le ha adivinado siempre un trasfondo de indudable humanidad. Ya es tarde para rectificar. Urtain está en los últimos tramos de la pendiente. ¡Y de verdad que sentimos una viva pena!

Antonio SARRIA

RODAJE  
Y AC...

EL ZARAGOZA

al 70...

ciencia

**N**O, señores, no me ha dicho "Carriega", que el Zaragoza vaya a iniciar la Liga al setenta por ciento de posibilidad es, por cuanto a preparación físico-técnica se refiere. La opinión es exclusiva de mi cosecha y se fundamenta en dos motivos principales: La serie de entrenamientos, que pueden y deben realizarse hasta que comencemos a jugar de verdad, como también un rodaje que me parece necesario, acertado y bastante bien distribuido. Se trata de un escalonamiento de partidos con el Huesca, Lérida, Logroñés, Real Sociedad, Deportivo Alavés, Santos de Brasil, Bolonia, Tarragona...

"Carriega", sabe muy de sobra lo que lleva entre manos,



## TAMBIEN ESTUVIERON EN HUESCA

Los de Juslibol también estuvieron en Huesca. Un grupo de jugadores y aficionados del club regional "Ajax Juslibol", no quisieron faltar a la cita de "El Alcoraz", y no solo se conformaron con eso, sino que se fotografiaron con algunos componentes de la plantilla zaragocista, como lo atestigua la instantánea de Calvo Pedrós.

## Lo que se cocinó en la olla de «El Alcoraz»

● En primer lugar nos cocinamos nosotros, los que soportábamos el partido a pleno sol, como en la pelucita de Alain Delon, en el palco de Prensa y en todos los demás palcos. Y luego dicen de tostarse en las playas...

● Los directivos del Huesca sueñan con el lateral aragonés India (demarcación a cubrir), pero el doctor Sampietro, al parecer, sueña con mantener en el filial el mismo bloque defensivo que en la anterior campaña.

● Los puntos de mira se centraban en Ovejero y Palacino, pero resulta que a ambos jugadores permanecieron solo un tiempo sobre el campo y tocaron muy pocas veces la pelota (12 Ovejero y 8 Palacino, exactamente)

● Ovejero realizó tres o cuatro cortes de categoría, hizo falta en una "tijereta" prohibida, fue desbordado un par de veces por Palacino, encajó bien con

sus nuevos compañeros, no se comió a nadie y se ganó al público.

● Palacino salió al campo más nervioso que un flan, tanto por la responsabilidad que suponía para él enfrentarse a sus posibles nuevos compañeros, como por las advertencias que le hizo su entrenador, Pedro Aróstegui en el sentido de que fuese un chico bueno. Escondió el genio y quedó en casi nada. De todas formas, Nieves evitó un tanto seguro arrojándose a sus pies, "sentó" a Ovejero un par de veces y estrelló una pelota en el poste...

● El Granada ofrecía por este Palacino 750.000 pesetas, mientras que el Zaragoza se queda en el medio millón, solamente si algún día le interesa llevarse a su plantilla. Así, pues, se ha visto bien claro que el Huesca está con el Zaragoza, como el Zaragoza con el Huesca, ya que el domingo, actuando en el Alcoraz...

UFICIENTE  
TADO

AGOZA

por  
ento

a pesar de cierto "veto", que puso al lateral oscense Ausaberri en el partido de "Alcoraz", rectificado a tiempo como suelen hacer los sabios cuando cambian de opinión. La verdad es que confiamos en "Carriega", en todos los aspectos, por cuanto lleva demostrado entre nosotros y durante un periodo de dos largos años. En cada uno de ellos, en las temporadas precedente y anterior, el equipo comenzó a intervenir en el torneo de Liga por lo menos al setenta por ciento de posibilidades físico-técnicas por lo cual no encontramos motivo para que ahora no suceda lo mismo.

Entrenamientos y rodaje, muy bien ensamblados y mejor orientados, pueden



proporcionarnos esta fuerza que nos convirtió en punteros de buenas a primeras; pero tampoco debemos olvidar, detalle este de la máxima importancia, que al parecer en los momentos actuales todos o casi todos los equipos, quizá por influencia del mundial-74 se han preocupado de su preparación mucho más que en anteriores ocasiones.

constituyendo el consabido también compuesto por el mister y un preparador físico o más de uno, gravando todavía más las sobrecargadas nóminas de buena parte de clubs, pero siguiendo una moda que a lo peor no encaja de buenas a primeras en el fútbol hispano.

Así pues, pensamos que el

Zaragoza iniciará la Liga en iguales o mejores condiciones que en temporadas anteriores (los jugadores son los mismos y están más conjuntados), pero también que se encontrara con rivales que le darán justa réplica en este aspecto tan interesante.

ENRIQUE

en la  
"Alcoraz»

les interesadamente, "metió" en sus arcas otro medio millonajejo.

Delgado, Ausaberri, Calvo, Parera, Pedro, Cruz, Vicente, Ortega, González y Fontenla, fueron los jugadores azul-grana que más me agradaron. Solo Sopar desentonaba un poco, pero resulta que unos tienen oficio, otros muy buen oficio y otros demasiado oficio, y ustedes ya me entienden.

El domingo nos decía el doctor Sampietro que la cesión de "Lolo" Giménez, al Lérida dependía del informe de Pedro Lasheras y de las conveniencias del Aragón. El lunes leo que esta cesión ya es un hecho. ¿En qué quedamos? ... Sigo pensando que las cesiones del Zaragoza deben favorecer al Huesca, único representante aragonés en categoría nacional, no a sus rivales más directo. Yo así lo entiendo.

GLORIA

### LOS EXPOLIADOS



## VIAJE A LONDRES INVITADO POR

**ARAGON** **Y** **ZARAGOZA**  
expres **DEPORTIVA**

de la mano de la  
**«Agencia de viajes ESPATUR»**  
UNA AGENCIA NACIDA EN ZARAGOZA

*El otoño en Londres es maravilloso. La metrópoli se enciende en luces de colores y todo en ella es de un llameante atractivo.*

Para esa temporada hemos preparado un viaje para dos personas, de la mano de la prestigiosa Agencia "Espatur", al que pueden aspirar todos los lectores de los dos periódicos. Basta para ello que recorten y envíen cumplimentando el cupón correspondiente. Cada lector puede enviar todos los cupones que desee siempre que sean en sobre distinto y poniendo en el mismo la indicación "Viaje a Londres".

El sorteo, como todos, se efectuará ante notario por simple extracción de un sobre.

La Dirección se reserva la facultad de resolver cualquier incidencia que pudiera producirse.

La admisión de boletos quedará cerrada el 30 de septiembre.

**«ARAGON/expres» y**  
**«ZARAGOZA DEPORTIVA»**  
con **«ESPATUR»**

Le brindan la gran oportunidad de conocer gratuitamente Londres con motivo del viaje a "Disney World" que organizan "ARAGON/expres", y "Zaragoza Deportiva", con el asesoramiento técnico de "Viajes Espatur" y dentro del programa "Mundicolor Iberia"

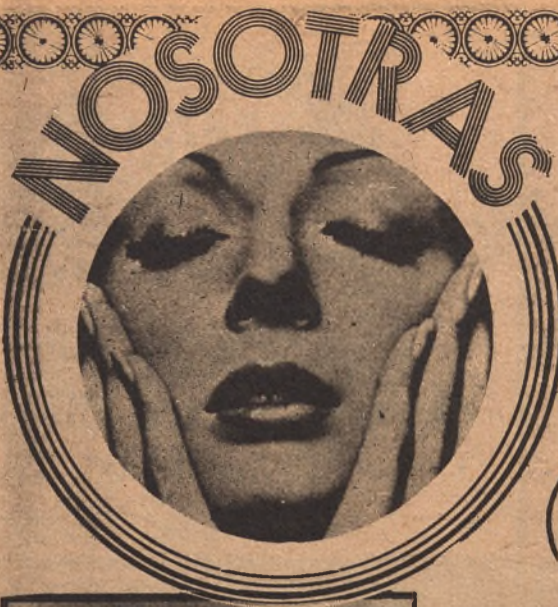
Don .....  
domiciliado en .....  
calle ..... núm. ....  
desea participar en el sorteo del viaje a Londres para dos personas.  
..... de ..... de 1974

**abra paso**  
**a su**  
**negocio**  
**CON**  
**FOSFOROS**  
**PUBLICITARIOS**

GENERAL FOSFORERA S.A.  
Avda. del Generalísimo, 96  
MADRID-16  
Tels.: 2593044 - 2502622

DELEGADO: JUSTO ROLDAN GALILEA.  
C/ Sevilla, 21 - 1.º A - Teléfono 374817 - ZARAGOZA  
Subagente para: HUESCA - JACA Y BARBASTRO  
MANUEL SANCERNI  
Carretera Barbastro - Teléfono 223200

**Casa GALAN** Casta Álvarez, 90  
Teléfono 227644  
PARA COMER NOCHE Y DIA  
CASA GALAN LE OFECE  
MAYOR ECONOMIA



TRICOT-MODA

Por Pik

# la moda <informal>



**E**N tiempos pasados los creadores de la moda no tenían en cuenta en absoluto las apetencias y preferencias juveniles y así, la moda creada siempre presentaba un rotundo carácter serio, formal aun en las más frívolas creaciones, tal como los trajes de noche. Por el contrario, los creadores actuales, tanto de Alta Costura, como de "pret-a-porter", viven pendientes de los gustos de la gente joven, que no ha de vestirse como antes... de lo que querían las personas mayores. Ahora, la moda juvenil es enteramente creada para satisfacer los gustos más o menos detonantes de aquellas que cuentan muy pocos años. Es completamente suya, según veremos.

## TRICOT

El tricot —el antañón e íntimo género de punto— es el tejido joven por excelencia. Su pre-historia no cuenta. En estos años —muy pocos, por cierto—, ha sabido imponerse en toda clase de prendas formales e informales. Se dice con acierto que da juventud a manos llenas, cosa que es verdad. Esta excelente cualidad rejuvenecedora no es ciertamente necesaria a las chicas "actuales", pero sus madres saben muy bien aprovecharla, lo que es favorable... para todas las mujeres



## COMODIDAD

El tricot es como una segunda piel. Rodier —en su inmensa colección— nos lo ha demostrado. Si antes decíamos que rejuvenece, ahora cabe decir que la razón de su éxito masivo radica tanto en esa cualidad como en su evidente comodidad. Las mujeres de vida activa que han de mostrarse constantemente bien vestidas lo prefieren entusiasmadas. Son prendas que se lavan con facilidad, completamente transpirables —una exclusiva de Rodier— y... son elegantes.

## DESFILE

La libertad para vestirse como —casi— le venga a una en gana es un aliciente que la juventud disfruta a placer. Estos tres modelos tricot Rodier servirán para conseguirlo. Son sencillos, pero con el suficiente impacto de novedad.

Una túnica con pantalón puede servir perfectamente para conseguir esa diferenciación tan buscada. La túnica es del tipo sahariana, con media manga y cinturón del mismo tejido. Estampada sobre fondo verde y rayas azules con manchas rojas, es con media manga y cuello vuelto y más bien larga. El pantalón, de corte clásico, va en blanco.



## Un nuevo ESTILO

(para la playa y piscina)

**C**ADA verano surge en todos los litorales —como nueva Venus— la silueta estilizada de la mujer. Si siempre las féminas han de realzar su figura, precisamente en la playa o piscina es donde tal idea no puede, de modo alguno abandonarse. Los más sugestivos bañadores los vemos en playas y piscinas y son acaso los más destacados aquellos que —acaso lo ignoramos— están hechos de fibra de algodón puro. Son los más resistentes a los efectos del sol y agua, se secan antes y su colorido permanece inalterable.

## TEJIDOS PARA BAÑADORES

Los brillantes satenes, los piqué, sirven para realizar admirables bañadores, aunque en estos últimos tiempos el género de punto —el tricot— de algodón ha alcanzado cimas verdaderamente asombrosas. Del blanco al rojo, pasando por los azules, verdes, el rosa fuerte la gama de colores sobre este tipo de tejidos no tiene prácticamente límites. Listados o con motivos abstractos todos son sugestivos, encantadores.

El clásico "maillot", muy ceñido —como siempre— favorece aún más la figura de la mujer de proporciones esbeltas. En cualquiera de los tejidos antes anunciados, resultará de hechura perfecta. Hemos visto uno de cuerpo y espalda en negro, con los costados en blanco, sencillamente ideal.

Pero la Moda, incansable, apunta —en los "dos piezas" preferentemente— algo nuevo,

sorprendente y atractivo. Esto lo veremos seguidamente.

## LA MODA PAÑUELO

Los maravillosos estampados de los pañuelos de puro algodón, han logrado, en esta ocasión, inspirar a los confeccionistas y diseñadores de bañadores femeninos. Su fantástico diseño es tan adecuado que no han vacilado en utilizarlos, claro está que en tejido, aunque es posible confeccionar un sucinto bañador a base de pañuelos solamente y el resultado es espléndido.

Para dar a nuestras amables lectoras amigas una idea de esta travesura de la moda estival. Se trata de un conjunto completo. Procede de la firma Missoni-Sumirago. Por un lado tenemos un vestido largo, con escote cuadrado en el delantero y "baño de sol" en la espalda, con amplia abertura lateral, completándose con mini-bikini a juego. Ambas prendas —vestido y bañador— están realizados a base de tricot de algodón cien por cien, con estampado de rosas combinando con cuadros "pañuelo".

Una bella interpretación de moda estival, dotada de atractivo y evidente acierto estético y cromático. El agua, así, resultará más fresca.







El segundo modelo "informal" es la túnica clásica con cuello aja y manga larga. De fondo azul claro, va en rayas verticales rojas, blancas y azul marino. El chaleco —que no se rocha— va en azul marino. El pantalón de estropenda "caída" es blanco, ancho de arriba a abajo. El escote en V, sin mangas y a juego en color verde-gris, completándose el modelo con camisa "misera" de manga larga, con rayas blancas espaciadas. Modelos sencillos — como nosotros — pero dotados del mágico pulso juvenil.

## Patrones de París

El bonito vestido de nuestro diseño, sin mangas, para el verano, presenta como principales características el cuello de anchas puntas y las sisas americanas. Se puede realizar en lienzo de piqué o también en seda, de color liso para el cuello, el talle y el bolsillo. La falda en forma va ligeramente fruncida en el talle. Metraje (talla 40): 3,05 metros en 90 de ancho, o bien 1,80 en 140.

### CONSEJOS DE COSTURA

—Se cosen las pinzas en la incrustación de forma el cuello. Se corta la pinza y se plancha hacia el centro. Luego se unen las piezas del refuerzo de la incrustación, derecho contra derecho, por la costura del delantero, unos 12 centímetros. Se une la espalda por la costura del centro. Se abren las costuras. Se forma y se hilvana un dobladillo en todo el contorno. Se fija la incrustación con alfileres por un derecho del cuerpo delantero, se hilvana, mandando muy poco tejido del borde doblado. Se hace una costura, se recortan los márgenes de costura y plancha la costura, hacia la incrustación. Por el derecho, se hace un espunte de 13 mm. del borde. —Se cosen las pinzas de los delanteros, se hilvanan y se hilvanan los pliegues pinzas del cuerpo delantero y espalda, se une por la costura de los lados, dejando una abertura de 12 centímetros en el costado izquierdo. Se cierran los hombros. Se fija con alfileres y se hilvana el cuello alrededor del escote de la espalda. Se cose, se practican pequeños cortes en el margen de la costura. Se unen las dos piezas de la incrustación derecho contra derecho, por la

## HOGAR-MODA

# Las tapicerías (II) RENOVACION DE CAMAS

**C**ASI, casi como en el famoso cuento de "La lámpara de Aladino", se pueden convertir las camas viejas en nuevas. Y nuevas y del mejor gusto. A lo largo de esta crónica lo veremos y explicaremos a nuestras amables lectoras. No hace falta gran habilidad, sino la cantidad de tela de tapicería suficiente, unas tijeras, un martillo y tachuelas, unas de acero y otras con cabeza dorada. Como relleno, crin vegetal o espuma de plástico. Poca cosa en total para lo que luego resulta.

### LAS CAMAS FORRADAS

Cada vez se ven más camas forradas. Unas, proceden de tiendas de muebles, pero otras son el resultado de la paciente artesanía del ama de casa o de su consorte. Partiendo de una cama de madera antigua, se rellenan los huecos con crin o espuma plástica. Es



conveniente usar cuchillas de afeitar para igualar los bordes. Después se cubre todo con una tela fuerte de algodón —sarga, percal fuerte, restos de colchón en cutí—, clavándolo con tachuelas de acero en todos sus bordes. Lo esencial está hecho. Si se desean relieves de adorno, aplíquense tachuelas en ordenada combinación, que conviene dibujarla antes.

Las "galerías" para cortinas se forran de idéntica manera.

### LAS TAPICERIAS MAS ADECUADAS

Dos factores debemos considerar: La economía y el buen gusto. Los

tejidos de puro algodón, sin mezcla alguna para tapicería podrán ser ligeramente más caros, pero de una duración mucho mayor que los procedentes de otras fibras. Es un detalle a tener en cuenta. El buen gusto —el gusto personal— es otro factor. Se puede desear sencillamente forrar una cama o —por el contrario— hacer un conjunto, en el que cama, colcha, almohada y cortinas armonicen.

En el primer caso —el más corriente— nuestro consejo es utilizar las cretonas de puro algodón, fuertes, de bonitos motivos estampados siempre y que no lesionan la economía. Pueden conseguirse, si así se desea, resultados muy logrados y por poco dinero.

Para aquellas que deseen llevar las cosas en "mayor tren", las tapicerías de algodón tienen la respuesta adecuada. Puede emplearse la pana o los terciopelos —verde, amarillo oro, azul pálido, gris suave...— aunque la experiencia nos dice que lo mejor es el satén de puro algodón en acabado de raso, brillante y espectacular, bien a rayas o con pequeños motivos florales conjugados. El percal de igual procedencia con acabado de brillo también puede servirnos, aunque nos inclinamos por el raso sobre satén. Como sobre gustos personales, no hay nada escrito, cada una es libre de forrar su cama con el tejido de tapicería que más le agrade.

### UN MODELO CONCRETO

Para que nuestras amables lectoras amigas se den una idea de cuanto acabamos de describir, seguidamente detallamos una habitación decorada enteramente en raso de algodón cien por cien en azul y blanco a rayas. Las camas están forradas como antes hemos dicho con colchas, almohadas y cortinas a juego. La original silla-butaca que la completa, también esta forrada de la misma tela. En este caso el clavazón se disimula en los bajos del cabecero y piecero de cada cama.

Con un poco —sólo un poco de habilidad— Vd., amable lectora, conseguirá, como en el cuento famoso que encabeza esta crónica, transformar su cama vieja en nueva y de paso asombrará a sus amigas.



## CONFECCIONESE UN VESTIDO VERANIEGO

costura del centro del delantero y por la costura del centro de la espalda. Se abren las costuras. Se aplica la incrustación sobre su parte bajera, derecho contra derecho, colocando las costuras unas encima de las otras. Se cose el borde del cuello y se cortan los márgenes. —Se da la vuelta a la incrustación, se hilvana el borde y se fija la incrustación a punto atrás sobre el espunte de montaje. En la espalda, se fija a punto de lado. Se hace un espunte en el borde del cuello. Se preparan los refuerzos de las sisas, se colocan alrededor de las sisas, se cosen, se cortan los márgenes de costura, se les da la vuelta y se hilvanan. Por el revés, se fijan a punto escondido. Se unen los hombros de los refuerzos a punto escondido, después de haber doblado los bordes.

—Se unen la falda delantero y la falda espalda, dejando una abertura de 13 centímetros en el lado izquierdo. Se planchan las costuras abiertas. Se pasan dos hilos de frunces alrededor del talle. Se prepara el bolsillo. Se fija el bolsillo en el emplazamiento previsto y luego se fija a punto escondido. Se monta el cuerpo de la falda previamente fruncida, derecho contra derecho. Se hilvanan y se cosen los bordes de la abertura en el lado izquierdo. Se coloca el cierre de cremallera debajo de la abertura. Se cose a punto atrás por el derecho. Por el revés se fijan los galones a punto de lado. Se sobrehilan todas las costuras. Se hilvana el dobladillo y se cose a punto escondido. Se prepara el cinturón.

Fiel-Servicios Especiales de EFE

## CARTELERA

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). El comisario X a la casa de los tigres rojos. Tony Kendall, Brand Harris.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El divorcio es cosa de tres. Film de Pietro Germi, con Dustin Hoffman, Stefania Sandrelli.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: El Jardín de los Finzi Continis. Film de Vittorio de Sica, con Helmut Berger.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y de 14 acompañados). 5.ª semana: El golpe. Paul Newman, Robert Redford.

**COSO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Lucas de la ciudad. Charles Chaplin, Virginia Charril.

**ESPERADO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Todos para uno, golpes para todos. Timothy Brent, George Eastman.

**FOXA.** — 5-7-9-11 y 11'15 (Todos públicos). 2.ª semana: El tiempo negro. Todd-Ao. Color. Alain Delon, Virginia Lial. Butaca: 40 pesetas. Entr.: 30 ptas.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 4.ª semana: No! es nada, mamá... Sólo un juego. Film de José María Forqué, con David Hemmings, Alda Valk.

**MOLA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). ¡Sálvese quien pueda! 2.ª semana. Louis de Funès.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Ivanhoe. Metrocolor. Elizabeth Taylor, Robert Taylor. Butaca: 30 ptas.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La chica del Molino Rojo. Cinemascope - Eastmancolor. Marisol, Renaud Verley, Mel Ferrer.

**REX.** — 5-7-15 y 10'45 (Mayores 18 y de 14 acompañados). Enrique VIII y sus seis mujeres. Panavisión 70 mm. - Eastmancolor y sonido estereofónico. Keith Mitchell, Donald Pleasence.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Pero... ¡En qué país vivimos! Eastmancolor. Manolo Escobar, Conchita Velasco.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 13.ª semana: Cuernavaca. Un film de Metrody Andonov, con Katia Paskaleva, Antop Gorchev.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El magnífico gladiador. Cinemascope - Eastmancolor. Mark Forrest, Marilú Tolo.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). Regreso al planeta de los simios. Charlton Heston, Linda Harrison.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). Los nuevos cantarines. Cinemascope - Technicolor. George C. Scott, Stacy Keach.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). ...Le seguían Hamando Trinidad. Terence Hill, Bud Spencer.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (Todos públicos). Tiempos modernos. Charles Chaplin, Paulette Goddard.

**SALA 2:** 5-7-9-11 (May. 18). La muerte no cuenta los dólares. Cinemascope - Eastmancolor. Mark Damon, Luciano Gilli.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Matrimonio a la Italiana. Marcello Mastroianni.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El clan de los marshallenses. Jean Paul Belmondo, Claudia Cardinale.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (Mayores de 14 años). Mi nombre es... Ninguno. Cinemascope-Technicolor. Terence Hill, Henry Fonda.

**PAX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Zorro el rebelde. Howard Ross, Dina de Santia.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). ¿Quién la ha visto morir? George Lazenby, Anita Strinberg.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La isla del tesoro. Eastmancolor. Orson Welles, Walter Slezak.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El aullido de los lobos. Ron Ely, Angelika Ott.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Tarzán y la sirena. Johnny Weissmuller, Lina Christlian. Completa el programa: Charlot emigrante.

### PALACIO DEL HIELO

**EL IBON.** — Precios especiales. Abonos. Sesiones de patinaje: Matinal 11 a 1'30. Continúa desde las 6 de la tarde hasta las 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

## LOS ESTRENOS

Director: Vittorio de Sica.  
Fotografía en color.  
Intérpretes: Helmut Berger, Dominique Sanda, Lino Golicchio.

El trágico proceso destructivo de una familia aristocrática judía italiana ha sido narrado por Vittorio de Sica en este film basado en una novela de Bassani, al parecer con muy poca fidelidad al original literario. Este proceso se presenta al espectador desde dos aspectos diferentes: por una parte las propias formas de vida de la aristocrática familia, cuyas reuniones en el jardín particular vienen a ser una continua exposición de los conflictos creados por las diferencias ideológicas y de clase, y por sus problemas personales (enfermedad, imposibilidad del amor por motivaciones económicas, etc.); por otro lado, la historia se localiza durante unos trágicos años 1938-1943, en los que triunfó el fascismo, entrando Italia en la Segunda Guerra Mundial. El terror creado por los fascistas se incrementa a medida que transcurre la acción, influyendo decisivamente en la vida de estas familias judías, que terminan en la cárcel o en el exilio.

De Sica, nos presenta la tragedia italiana a través de esta familia, en unas bellas imágenes llenas de patetismo y melancolía adquiriendo una dimensión social y universal. La realización muestra la gran sensibilidad del autor para tratar estos temas humanos reivindicando a este

## AVENIDA

### "EL JARDIN DE LOS FINZI CONTINIS"



realizador tras una época tan ambigua y vacía como poco significativa dentro de su importante filmografía. Como "El Jardín de los Finzi Continis", De Sica vuelve a ser el

director que creímos acabado, logrando una película sumamente interesante.

Alberto SANCHEZ

## COSO

Director: Charles Chaplin.  
Fotografía en blanco y negro.  
Intérpretes: Charles Chaplin, Virginia Cherrill y Harry Myers.  
Hace pocos días se repuso en esta

## "LUCES DE LA CIUDAD"

misma sala (todavía está en cartelera) "Tiempos Modernos". Ahora nos llega la realización anterior de Chaplin "Luces de la Ciudad". Hacer ahora una crítica de una película realizada en 1931, habiendo sido proyectada en diversas ocasiones, no sería sino para reincidir una vez más en lo que todo el mundo sabe, para llegar a la misma conclusión: se trata de una obra maestra.

Seguendo la finalidad que siempre intentamos en estos comentarios preferimos exponer una nota informativa que sitúe al film en su época y en la filmografía de Chaplin. Acababa de aparecer el sonoro cuando "Luces de la Ciudad", fue creada. Con "Tiempos Modernos", sería el primer contacto de Chaplin con el cine sonoro, y sin atreverse todavía a incluir la palabra hablada, significaría uno de los aciertos más interesantes del nuevo sistema. Sin que la imagen perdiese su valor, la música serviría para revalorizar el film, sin más intenciones aunque se incluyesen secuencias dignas de recordar como algunos de los primeros hallazgos del sonido en el cine.

Por otra parte "Luces de la Ciudad", significaría el final de una época de Chaplin, con abundantes apuntes críticos y satíricos que anunciaban ya los siguientes films: "Tiempos Modernos", y "El Gran Dictador".

Por último, queremos señalar que en esta revista de "Luces de la Ciudad" (al igual que sucedió con "Tiempos Modernos"), el cine de Charles Chaplin se conserva tan fresco y genial como lo era entonces. Así lo comprendió el público que pasó un rato sumamente agradable y divertido contemplando esta bella y emotiva película.

A.S.M.

## HOY, «A SU AIRE»

### María del Mar Bonet



Hoy, a las 22,30 horas, T.V.E. emitirá el recital de María del Mar Bonet en el programa musical "A su aire", que ha sido filmado en Mallorca, dentro de una vieja casa mallorquina, del barrio gótico, que data de los siglos XVI y XVII.

La realización es de Antonio Chic y acompañan a María del Mar en el bajo y piano Alberto y Jorge Moraleda, Jorge Paps será el guitarrista. Enrique Oliva estará al frente de la batería-percusión y la flauta correrá a cargo de José M. Brotons.

Las canciones que cantará esta noche serán prácticamente todas las que han aparecido en su último LP y algunos de sus primeros éxitos, que han hecho de María del Mar Bonet una auténtica intérprete.

V.

## PARQUE DE ATRACCIONES ZARAGOZA

Hoy abierto de 8 tarde a 12 noche. Teléf. 37-80-00 Autobuses desde plaza Diego Velázquez

## ENSEÑANZA

2 maestras, con experiencia, en párvulos darían clase. Tel. 396376

LEA SIEMPRE



SU PERIODICO DE LA TARDE

## CADA TARDE... Discotecas... CADA NOCHE...

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado, fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Comensación incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184

### PAGO-PAGO

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO. Director Cerrada, 30.

### PARSIFAL

Cena con espectáculo, show internacional todas las noches, excepto festivos. Bufet abierto de 10,30 a 3,15.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Lina, 8 (detrás Telefónica. S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

### POLINISIAN BAR

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

### "EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto sólo viernes y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡Vuelve alegre, con vida!!! Camino de las Torres, 96.

### Zum-Zum

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 21250.

### GRAWER CLUB

Cómodo personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

### STORK CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 214804

### IGUANA

Juventud ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre-Vedra, 11. Teléfono 217052

### STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol Teléfono 291643.

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA"

### 1800

La música más rabiamente nueva en la discoteca, con sabor internacional. Cavia, 10.

## PRIMERA CADENA

14,00: Carta de ajuste; 14,15: Apertura y presentación; 14,17: Avance informativo; 14,24: Panorama; 15,00: Tele-revista. Cine y espectáculos; 16,15: Despedida y cierre.

19,30: Carta de ajuste; 14,45: Apertura y presentación; 19,46: Avance informativo; 19,50: Operación torpedo; 20,30: Novela ("Selma Lagerlof"); 21,00: La edad de oro del cine cómico ("Pasando el tiempo en barca"); 21,30: Telediario. Segunda edición; 22,00: Los reporteros; 22,30: A su aire ("María del Mar Bonet"); 23,00: Los manláticos; 23,40: Tercera edición. Telediario; 23,55: Un momento por favor; 24,00: Despedida y cierre.

## SEGUNDA CADENA

19,45: Carta de ajuste; 20,15: Dibujos animados; 20,30: El niño del circo; "El hombre que desafía a la muerte"; 21,00: Polideportivo; 22,00: Telediario; 22,30: Cineclub. Ciclo terror. ("Suspense"); 0,10: Última imagen.

LA CIUDAD  
DE LAS  
TERMAS

# ALHAMA de ARAGON



# EN FIESTAS

Muy cerca de los límites de Aragón con ambas Castillas, en un angosto valle del río Jalón, se alza Alhama de Aragón, cuyas aguas termales han extendido su fama no solamente dentro de nuestro país sino más allá de nuestras fronteras. Cargada de historia, su origen se remonta a la más remota antigüedad.

Alfonso I el Batallador, la conquistó a los árabes. Castilla y Aragón se disputaron su posesión pasando a formar

parte de ambos reinos sucesivamente hasta que en 1454, Alfonso V la incorpora definitivamente al Reino aragonés.

Naturalmente han sido sus aguas termales como decimos, las que le han dado fama, datando las primeras referencias concretas a 1.122, pero fue a finales del pasado siglo y principios del actual cuando se transformó en fisonomía y comenzaron a explotarse industrialmente naciendo complejos hoteleros que en la actualidad reciben a numerosos visitantes.

Y Alhama de Aragón, una vez más, se dispone a celebrar sus tradicionales fiestas en honor de San Roque, fiestas en las que además de festejos típicos tienen el encanto de un gratísimo ambiente forjado por la hospitalidad de sus habitantes y el bello y agreste paisaje que enmarca la población.

Alhama está cerquita de Zaragoza en estos tiempos del utilitario y Alhama les invita a compartir sus días festivos. Acepten la invitación porque estamos seguros que pasarán unas jornadas estupendas porque en ellas, aunque parezca imposible, se juntan la paz y el sosiego de algunas de sus zonas y el bullicio y la algazara de la juventud. A todos ¡felices fiestas!

# BALNEARIO CANTARERO

GRAN CASCADE DE INHALACIONES  
Y PISCINA TERMAL ARABE

**GRAN CONFORT**

*Completa instalación de hidroterapia*

**ALHAMA DE ARAGON**

## RESTAURANTE

# Villa-ROBLEDO

ESPECIALIDAD EN

- CHULETAS AL SARMIENTO  
Y TRUCHAS A LA NAVARRA

PISCINA TERRAZA - TELEVISION COLOR

## JENARO DALDA

Carretera de Madrid - Km. 205  
Teléfono 22  
ALHAMA DE ARAGON (Zaragoza)

FABRICACION  
Y EXPORTACION  
DE TODA CLASE  
DE CACHARROS

- ESPECIALIDAD  
EN JUEGOS DE  
CAFE, TE Y  
CERVEZA

- JARRONES  
IMITACION  
BRONCE

- MACETAS  
PARA VIVEROS,  
DE ADORNO  
Y RESINAS

## LA CERAMICA ARTISTICA

**EDUARDO MUELA**

# Pista de Baile RIO

LE OFRECE

LAS MEJORES ATRACCIONES Y EL  
AMBIENTE MAS ALEGRE Y DISTINGUIDO

CONJUNTOS:

LOS BRINDIS, LORETO, PRADERA Y AMISTAD

¡BAILE COMO Y CUANTO QUIERA!

¡ANIMENSE! NO SEA VD. ASI Y ...!

¡DIVIERTASE!

CAFETERIA RIO

LANUZA, NUM. 1

CAFETERIA - BAR

# URGEL

- ★ CAFE-HELADOS-DULCES
- ★ APERITIVOS VARIADOS
- ★ SERVICIO ESMERADO

General Franco  
Teléfonos 10 y 111

ALHAMA DE ARAGON

MUDANZAS Y TRANSPORTES

# CABALLERO

SERVICIO DE PAQUETERIA  
ZARAGOZA-CALATAYUD

TERRER - ATECA - ALHAMA - CETINA  
ARIZA - ARCOS DE JALON

C/ Doctor Iranzo, 96. Teléfono 219228

ZARAGOZA

## RESTAURANTE

# «Los Conductores»

Carretera Madrid, Km. 205

Teléfono 202

APARCAMIENTO PROPIO

SERVICIO DE BAR

**L**ibrese de precios caros  
**O**btenga beneficios  
**S**iga confiando en nosotros

**C**oma a su gusto  
**O**lvide preocupaciones  
**N**o dude en visitarnos  
**D**escanse durante el viaje  
**U**tilice nuestro aparcamiento  
**C**onfíe en la calidad  
**T**ome café, café

**O**bserve nuestros precios  
**R**ecuérdenos con frecuencia  
**E**stamos a su disposición  
**S**aboree nuestros platos típicos

**Gracias por su visita**

**ALHAMA DE ARAGON**

Alfarería y Cerámicas

# Artesanías

# PALACIN

EXPOSICION PERMANENTE DE SUS  
PRODUCTOS

TRABAJOS EN PINTURA EN RELIEVE  
Y CUADROS AL OLEO

EXPOSICION Y VENTA:  
C/ Tello n.º 3. Telf. 102

FABRICA Y DESPACHO:  
Carretera Nacional, 2 Km. 205. Telf. 200

ALHAMA DE ARAGON

**Dedicación:**  
**el 75 por**  
**ciento**

# ALHAMA

## UNA POBLACION INDUSTRIAL

Ocho mil personas  
acuden a los  
balnearios durante  
la temporada

Don Carlos Gasca Padilla, alcalde de Alhama de Aragón, es un hombre cordial, amable de charla amena con quien resulta agradable conversar por el tono sencillo y humano que sabe poner a sus palabras. La entrevista pues, resultó fácil ya que, por otra parte, con las fiestas encima no era momento oportuno para entrar a fondo en los problemas que pesan sobre la localidad. Tiempo habrá para hacer todo en otra oportunidad.

—Diganos señor alcalde, ¿cuántos habitantes tiene hoy Alhama?

—Estamos en los 1.700.

—¿Industria? ¿Agricultura?

—Puede decirse que el setenta y cinco por ciento de la población se dedica a la industria y el resto a la agricultura y la ganadería.

—Es una sorpresa, desde luego, ¿Y cuáles son las industrias más importantes?

—En primer lugar las balnearias de aguas termales...

—Excelentes, además.

—También contamos con otras del ramo de motores eléctricos e Industrias SEMA que fabrica somiers, camas y una gran gama de productos de este tipo.

—Ya esa de "dijo Sema y se durmió".

—También tiene entidad la molienda de sílice así como la cerámica y los materiales de construcción.

—Me hablaba antes de la industria balnearia, ¿puede decirme aproximadamente cuantos aguistas reciben en la temporada?

—En números redondos pueden cifrarse en ocho mil.

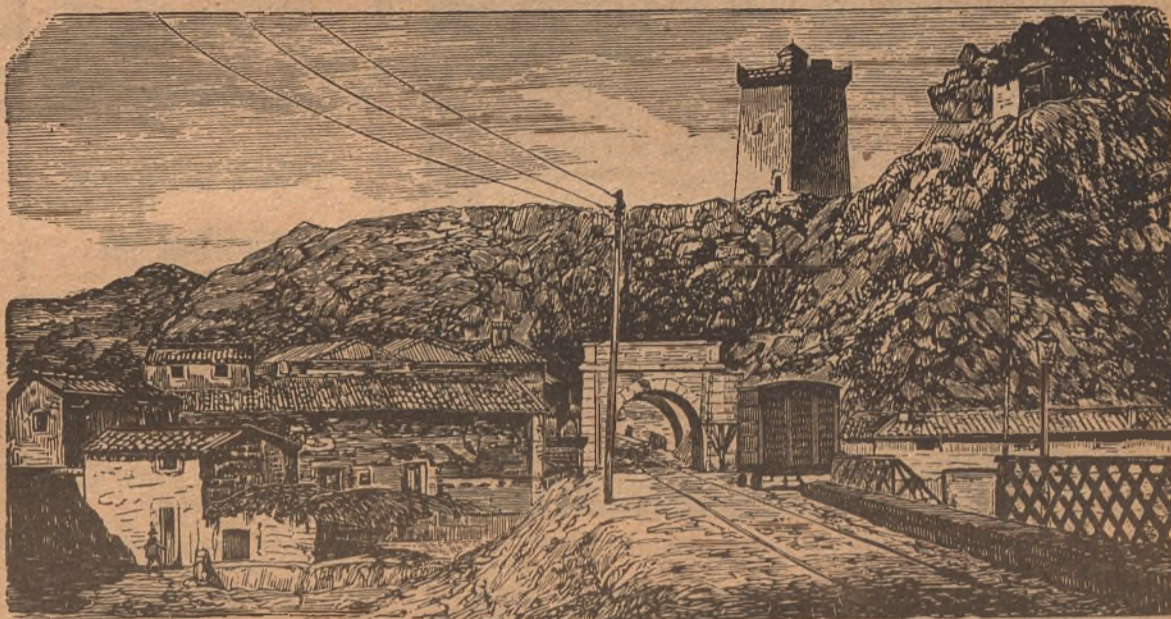
—En esto influirán, además de la bondad de las aguas, sus excelentes comunicaciones ¿No?

—En efecto, estamos a caballo de la carretera general y en la línea férrea Madrid-Barcelona. Por otra parte la distancia a la capital de España es de poco más de 200 kms, y de Zaragoza estamos a 113 kms.

—Como quien dice a la puerta de casa. El Monasterio de Piedra...

—Efectivamente, dista solamente 17 kilómetros, y puede decirse que por aquí pasan en tránsito numerosos autocares y coches particulares con aquel destino.

—Lo que se notará en el ambiente de la población. Y ahora pasemos a otro tema más concreto. ¿Qué presupuesto municipal tienen?



—El último ascendió a dos millones trescientas mil pesetas.

—¿Mucho? ¿Poco? ¿Suficiente?

—Escasísimo como puede usted suponer.

—No hemos visitado a fondo la ciudad, pero aparentemente ofrece un grato aspecto. ¿Qué proyectos

inmediatos o para un próximo futuro tiene el ayuntamiento?

—Tenemos varias mejoras en proyecto que espero poder llevar a la práctica en el plazo más breve posible.

—Que sus deseos se cumplan señor alcalde. Para final, ¿quiere decir algo por su cuenta?

—Solo desear a todos, a mis

convecinos y a los forasteros que pasen unas felices fiestas.

Y esto fue lo que nos dijo don Carlos Gasca Padilla, alcalde de Alhama de Aragón, un pueblo de aguas como ven, pero que aun no ha conseguido llevarla que salga por los grifos dentro de las casas. ¿Cuándo llegará?

## En TORNO a la REINA y las DAMAS

**María del Carmen Marcos: «En Alhama nadie es forastero»**



Damas, Pili Marcos, Angelines Arguedes, Marisa Duce, Pili Horna y Nuria Isla, resultó estupenda y, eso sí, algo desordenada.

Por eso dejaremos que lleve la voz cantante la Reina ya que todas mostraron su conformidad con sus contestaciones.

—Tengo entendido que...

—Efectivamente nací en la provincia de Cáceres, pero llevo aquí muchos años y me siento como si aquí hubiera visto la primera luz.

—¿Trabajas? ¿Estudias?

—Curso el quinto de bachiller. Les diremos que María del Carmen nació en 1959, tiene el pelo y los ojos negros y mide 1,69 de estatura. Un auténtico bombón.

—¿Como andamos de novios?

—Nada de nada. Pero espero encontrar al hombre que deseo.

—¡Feliz él! Y de deportes ¿qué?

—Natación y baloncesto.

—¿Que opinas de la juventud de Alhama?

—Muy alegre y con un gran sentido del compañerismo y la convivencia.

—¿Cuales son vuestras diversiones?

—Contamos con una discoteca, nos reunimos en las cafeterías y algunas tenemos acceso a una piscina particular. Y al cine, claro.

—¿Que echais en falta?

—Pues un campo de deportes, una Biblioteca, una piscina pública...

—Cuando el alcalde te ponga la banda se lo dices... Y como broche final ¿que dices por tu cuenta y en nombre de tus Damas?

—Deseo a todos que lo pasen lo mejor, posible también

queremos dar nuestra bienvenida a los visitantes ya que en Alhama —y no es tópico— nadie es forastero.

—Muchas gracias, guapas, por vuestra atención y que lo paseis bomba en las fiestas. ¡Feliz reinado!

### ANTONIO OÑATE MAÑAS

PARA TODO LO CONCERNIENTE CON LA  
CONSTRUCCION, CONSULTE CON OÑATE

C/ de Squilache, 4

Teléfono 31

ALHAMA DE ARAGON

### PANADERIA MOROS

Saluda a su clientela

DESPACHO: RAMON Y CAJAL, 22

TELEFS. 28 y 123

ALHAMA DE ARAGON



Encontrarse "solo" ante seis chicas guapas, gentiles, encantadores y simpáticas es una experiencia fenomenal, pero, claro esta, siempre lleva uno las

de perder en cuanto intenta llevarle la contraria. Sin embargo, nuestra charla, con la Reina de las Fiestas de Alhama, María del Carmen Marcos y sus

# ALFAREROS de ALHAMA



Una muestra de como tío y sobrino trabajan la alfarería

La vieja y bella artesanía de la cerámica cuenta en Alhama con uno de sus últimos reductos "defendidos" por el maestro alfarero don Eduardo Muela. De sus manos ágiles salen piezas de gran valor artístico que le han valido premios y galardones. Enhebramos la charla con don Eduardo cuando se encuentra en plena faena en su taller.

—¿Cuántos lleva dedicados a la cerámica?

—Puede decirse que desde que nació hace cincuenta y tres años. —¿Existía una tradición familiar?

—Y antigua puesto que mi abuelo ya era alfarero.

—En la actualidad, ¿es negocio la cerámica?

—Desde luego. Puede decirse que más floreciente que nunca porque el público sabe apreciar el valor de una pieza de artesanía.

—¿Porvenir?

—Tiene que ir a menos por falta de continuadores y créame que es una pena.

—¿Solución?

—Que surgan nuevos valores jóvenes y esto solo puede hacerse

creando escuelas en las que la juventud que sienta inclinación por la cerámica pueda desarrollar su vocación artística.

—Ya sé que cada pieza tiene un valor distinto, pero ¿puede decirme la pieza más cara que sale de su taller y la más barata?

—Estos pequeños juguetes cuestan poco más de una peseta. Hay jarrones de una gran variedad de tipos y su valor puede alcanzar hasta las mil pesetas.

—¿Pues no me parecen caros! No entiendo mucho, pero me parecen preciosos. Pasemos a otro tema, señor Muela: Tengo entendido que usted si tiene un sucesor en el oficio ¿no?

—Sí, mi sobrino José Palacín quien a pesar de su juventud posee amplios conocimientos y una gran inquietud por mejorar técnicas y sistemas. Ha obtenido varios premios en la Feria Internacional del Campo presentando novedades propias. En mi opinión es un gran maestro.

Y como era una opinión valiosa nos dirigimos hacia su taller. Nos recibe con amabilidad y a nuestro ruego nos muestra una

## La artesanía, otro campo importante de actividad en la provincia

bonita selección de sus obras. Vemos piezas de gran perfección y vistosidad.

—Díganos, Sr. Palacín, ¿qué es lo más importante que ha realizado hasta ahora?

—Estoy poniendo en práctica un sistema de reproducción de grabados antiguos en platos de cerámica que da excelentes resultados. También trabajo en la última novedad en el mercado consistente en piezas de cerámica cuarteadas con dibujos que reproducen cuadros famosos.

—Realmente resultan excelentes.

—Este sistema solo se utiliza dos talleres de España. Uno de ellos el mío.



Sr. Muela dentro de sus quehaceres alfareros muestra parte de su artesanía propia.

Puede asegurarse que la tradición cerámica de Alhama nos perdura por ahora, pero en realidad es una lastima que esta

artesanía en la que la fantasía y el arte juegan papel tan importante tenga tan escasos seguidores entre los jóvenes.

## Ramón Cabrejas

# “Mejor no hacerse ilusiones”



Ramón entrevistado por nuestro enviado especial Sr. Fuentes

El fútbol ocupa también lugar en la vida de Alhama de Aragón donde coincidieron con las fiestas de San Roque se juega el Trofeo Alhama que este año alcanza su cuarta edición. Intervendrán en esta oportunidad el C. D. Ateca y Ja U. D. Alhama que se enfrentarán el día 15 a las cinco y media de la tarde en el campo del Vivero.

Para que nos hablara de este encuentro y del deporte del balón en general en Alhama nos hemos entrevistado con Ramón Cabrejas, delantero centro del Alhama y deportista de corazón. —Supongo que naciste aquí, en Alhama.

—Exactamente el 31 de agosto de 1952.

—¿Cuántas temporadas llevas en el equipo?

—Cuatro.

—Los arietes están para marcar goles ¿cuántos has logrado?

—Pues no llevo cuenta, pero puedo decirte que en nuestra Regional figuro como uno de los máximos goleadores.

—Es un mérito indudable

aspirar a jugar en equipo de mayor categoría?

—Sinceramente tenía esas aspiraciones, pero después de la lesión que sufrí la pasada temporada no se el rendimiento que daré este año y en esas condiciones es mejor no hacerse ilusiones.

—Hablame del fútbol en

ES EL DELANTERO CENTRO DEL ALHAMA

Alhama.

—Lo veo algo decaído debido principalmente a la escasez de jugadores que surgen.

—El problema es grave desde luego. Aprovecha esta oportunidad para pedir a la afición algo.

—Solo quiero pedir a los aficionados que nos apoyen con cariño porque nosotros hacemos todo cuanto podemos y con su apoyo podremos ofrecerle un espectáculo bonito y emocionante.

Ya lo saben ustedes. El día 15 tienen una cita en el campo del Vivero. Apoyen al equipo que los muchachos harán todo lo posible por complacerles. En cuanto a Cabrejas le deseamos de todo corazón que supere su lesión y pueda ser este año dirigiendo el ataque del Alhama el máximo goleador en su categoría. ¡Suerte!

ARTICULOS PARA REGALO

## AMALIO GUAJARDO FONTANA

PLAYA Y BAÑO - PERFUMERIA - BISUTERIA  
FERRETERIA - ADMINISTRACION DE LOTERIAS

GRAL. MOLA, 1

ALHAMA DE ARAGON DE ESTUDIO

Diputación de Huesca

# TRANSPORTES LACRUZ

General Mola, núm. 61

Teléfono 69

Tejas, Ladrillos, Aridos

Tubos Drenaje

Movimiento de tierras

ALHAMA DE ARAGON

# PROGRAMA de FESTEJOS

## ACTOS RELIGIOSOS

### DIA 6

A las siete de la tarde, Misa y primer día de la novena.

### DIA 14

A las ocho de la tarde, Misa, último día de la novena y Salve.

### DIA 15

A las ocho, Misa de comunión general.  
A las doce, extraordinaria función religiosa en la iglesia parroquial, con sermón a cargo de un orador sagrado.  
A las siete de la tarde, Misa.

### DIA 16

A las ocho de la mañana, Misa de comunión general.  
A las once, gran procesión por las calles de la localidad y continuación, Misa Solemne con sermón a cargo del mismo orador sagrado.  
A las ocho de la tarde, Misa.

### DIA 17

A las diez de la mañana Misa por los difuntos.

## ACTOS PROFANOS

### MIÉRCOLES, 14

Una de la tarde: Comienzo de las fiestas. Presentación de la Banca

Municipal de Música de Aguarón que, dirigida por don Román Pérez Vicente, amenizará las fiestas Patronales. Iniciará su intervención recorriendo las calles de la localidad, interpretando pasacalles.

Siete y media de la tarde: Salida de la "Comparsa de gigantes y cabezudos", acompañada de la Banda de Música.

Once de la noche: Baile popular en la Plaza de Joaquín Costa.

Una de la madrugada: Terminado el baile, se dará suelta a un "Toro de fuego" "Mihura". Este acto se anunciará con diez minutos de anticipación, mediante el disparo de un cohete. El recorrido se hará por la calle del General Mola, entre los números 15 al 27 de población. (En los días sucesivos se procederá en idéntica forma).

### JUEVES, 15

A las ocho y media: Diana floreada y disparo de granadas de trueno.

A las doce de la mañana: Concierto público en la Placeta del Rosario.

A las seis y media de la tarde: Actuación por las principales calles, del Grupo de Marjorettes del Centro "JYMU", de Sabiñán.

A las once de la noche: Baile popular en la Plaza de Joaquín Costa.

A la una y media: Se procederá a la suelta de otro toro de fuego.

### VIERNES, 16

A las ocho y media de la mañana: Gran diana floreada y disparo de granadas atómicas. Terminada la Misa Solemne anunciada en el programa de actos religiosos, se procederá a la ofrenda a nuestro Santo Patron.

A las cuatro y media de la tarde: Gran tirada al plato, en la que podrán tomar parte previa, inscripción, todos los que posean el reglamentario permiso de armas y de la Federación de Tiro al Plato. Esta competición deportiva es de ámbito regional y local y constará de importantes premios.

A las siete de la tarde: En la calle de Manuel Cortel, disparo de Bombas Japonesas, con regalos para niños y

quema de una traca infantil. Asistirá la comparsa de gigantes y cabezudos, carreras de cintas con importantes premios.

A las once y media de la noche: En la Plaza de Joaquín Costa Festival de Jota a cargo del grupo folklórico Aragonés "Ronda Aragonesa, bajo la dirección e intervención del Campeón de Campeones Jesús Gracia.

Terminado el festival, se procederá, y de la misma forma que en días anteriores, a la suelta de un Toro de Fuego.

### SABADO, 17

A las ocho de la mañana: Diana floreada y disparo de granadas de mortero.

A las once de la mañana: Salida de gigantes y cabezudos y fiestas infantil con disparo de una traca y de bombas japonesas. Terminará con lluvia de caramelo.

De doce de la mañana a dos de la tarde: Concierto público en la calle de Manuel Cortel.

A las siete de la tarde: Última salida de la comparsa de gigantes y cabezudos y fiesta infantil en la calle de Manuel Cortel, con regalos para los niños. En este acto estará presente la Banda de Música.

Once y media de la noche: Baile público hasta la una de la madrugada en la Plaza de Joaquín Costa.

Terminado este se quemará una extraordinaria colección de fuegos aereo-terrestres de Pirotécnica Zaragoza.

Y de la misma forma que en días anteriores, se dará suelta a un Toro de fuego.

Como anuncio de terminación de las Fiestas Patronales de 1974, la Banda Municipal de Música de Aguarón interpretará una retreta final.

## Alhama debe un homenaje al Maestro Luna

Es curioso el hecho de que el Maestro Pablo Luna, uno de los mejores músicos que ha dado Aragón, no tenga en su pueblo natal "algo" que recuerde que allí nació un gran compositor que escribió páginas de gran belleza que popularizaron por toda España la música aragonesa.

Entendemos que Alhama está en deuda con el genial compositor y ya que, no una estatua si creo que, al menos, debían dedicarle una calle que dejara constancia de que Alhama no olvida a uno de sus mas pleclaros hijos. Esto no cuestadinerero y creemos que se haría un acto de justicia.

# Dijo...



# ...y se durmió

## GRAN FACTORIA EN ALHAMA DE ARAGON





Las "peñas", incansable con sus danzas, constituyen uno de los festejos más populares y alegres de las fiestas laurentinas.



La belleza de la mujer, y en Huesca tienen bien ganada fama de guapas, esta presente en todos los festejos.

Agosto es, en Aragón, una fiesta desparramada en días y lugares para llevar a la gente la alegría por las buenas cosechas o la conformidad y el olvido ante las desastrosas. Como herencia de un pueblo que antaño fué cien por ciento agricultor y abrazado a sus secanos sin apenas otra opción, los fieles aragoneses fueron designando patrones de sus fiestas al santoral completo del estío, comenzando por la Virgen del Carmen para rematar con la de Septiembre y San Miguel, éste último fecha mas de feria que de fiesta y comienzo del año agrícola consuetudinario. Antes de aquélla primera conmemoración no era oportuno hacer pausas por si acaso las tronadas tempraneras, pudieran llevarse la espera de siete meses de cuidados y otear el horizonte; después, tampoco, porque la segunda cosecha, la vendimia, es laborosa, y fué muy productiva en otros tiempos cuando el vino no pasaba de ser un producto de primera necesidad en los resecos campos altoaragoneses. Y con sentido práctico, los agricultores santificaron las fiestas paganas de la recolección eligiendo el mes de Agosto y a su santo en movimiento inverso a la actual calcificación de todo.

La ciudad oscense hizo otro tanto. Y comenzando por dar máximo relieve a los aspectos festivos y religiosos se ha centrado en la faceta festiva con entusiasmo creciente y progresivo gasto público y privado, pese a los

anuncios de crisis y de cosechas mediocres: hay un latigazo existencial en el comportamiento comunitario de estos siete días que impele a unos a vivir la fiesta o, mejor, entregarse en vida, y a otros a marcharse rindiendo las armas. Pero, en cualquier caso, éste se convierte en la fiesta de los números, porque nada cuentan para el acontecimiento en sí mismo.

Para quienes se quedan, aceptando el reto no sólo del gasto sino del cansancio y de la incomodidad aún juegan papel importante los espectáculos taurinos. La fiesta de los toros tiene un sentido ritual y viene a significar la victoria del hombre sobre la naturaleza, sin que sea distinto a cualquier otra competición semejante. Sea nuestra arrogante fiera o la doma de potros o los sangrientos sacrificios de reses en algunos pueblos andinos o centroafricanos, el centro de la fiesta queda marcado allí donde los usos sociales no han erradicado tales atavismos, por el vencimiento sobre la naturaleza. El hombre se duele y regocija con la muerte del peligro, se burla de él y manifiesta su sentido superior incluso ante la propia extinción: no otra cosa son las fiestas del carnaval. Pues bien: el encuentro con el toro se opera para todos en la realidad de la plaza o en la ensoñación de la espera. El número, ignorado, coincide con el de las personas conocientes.

Pero igual ocurre con

quienes acuden a la fiesta y aquéllos otros que se suman a ella impremeditadamente. No es el número ni cuenta mucho, porque el hundirse en el ambiente festivo es función de la necesidad, no ya de evadirse sino de vencer las imparables contingencias en que se mueve el hombre. Esto es la fiesta; lo demás es ocio, distracción, o llámese como se quiera. En este punto, puede decirse que las fiestas de San Lorenzo atraen con singular fuerza a quienes las conocen o las presencian por primera vez. Al igual las de Graus y algunas otras localidades contienen un poderoso elemento de anarquismo existencial: se rompen

moldes y costumbres para convertirse en un desesperado canto a la potencia libre del ser humano. La alegría por haber vencido a los elementos y recogido las cosechas se traduce en ese gozoso "trigo, trigo, trigo..." que llena la música de los danzantes entremezclado con el sonido de batir las espadas y el aporrear de los palos que ya han terminado con la antiquísima fórmula de trilla. Tampoco importa el número y ni siquiera la calidad de participantes y observadores. Es el sentido religioso y pagano que se inserta e n t r e m e z c l a d o simultáneamente de un acontecimiento que ha tomado muy diversas formas en todos los tiempos y en todo el mundo, pero que aquí cobra un sostenido relieve. O más bien una importancia creciente en los últimos tiempos, quizá porque la provincia y su capital no han superado definitivamente los riesgos de parecer absorbidas por la inacción interior o la incompetencia de las comunidades limítrofes. Acaso por ésto las fiestas laurentinas conservan el mismo carácter que siempre han ostentado todos los festejos de vencimiento. Son de totalidad, mas fiestas que otras.

LEON J.  
BUIL GIRAL  
FOTOS:  
CALVO PEDROS



Una pareja ataviados con las galas típicas, dispuestos a danzar y a disfrutar en honor de San Lorenzo.



Los toros —y este año ha habido carteles de tronío—, son uno de los atractivos de más fuerza en las fiestas laurentinas. En la fotografía contemplamos un aspecto de las gradas.